



Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (EÚ, Euratom) 2015/2264 z 3. decembra 2015, ktorým sa predlžujú a postupne rušia dočasné výnimky z nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve a nariadenia Rady č. 1 z 15. apríla 1958, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu, zavedené nariadením (ES) č. 920/2005 1
- ★ Nariadenie Rady (EÚ) 2015/2265 zo 7. decembra 2015, ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na určité produkty rybníctva na obdobie rokov 2016 – 2018 a stanovuje sa ich správa 4
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2266 z 24. novembra 2015, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Asperges du Blayais (CHZO)] 12
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2267 z 24. novembra 2015, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Pampapato di Ferrara/Pampepato di Ferrara (CHZO)] 13
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2268 z 24. novembra 2015, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Drniški pršut (CHZO)] 14
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2269 z 3. decembra 2015, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Belgicka zakazuje lov tresky škrvnitej v zóne VIIId 15
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2270 z 3. decembra 2015, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Francúzska zakazuje lov platesy veľkej v zónach VIIh, VIIj a VIIk 17
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2271 z 3. decembra 2015, ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Francúzska zakazuje lov mieňa veľkého vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zóny V 19

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2272 zo 7. decembra 2015, ktorým sa po revíziom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike** 21
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/2273 zo 7. decembra 2015, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 42

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/2274 zo 7. decembra 2015, ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre región Sahel** 44
- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/2275 zo 7. decembra 2015, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/389/SZBP o misii Európskej únie na budovanie regionálnych námorných kapacít v Africkom rohu (EUCAP NESTOR)** 50
- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/2276 zo 7. decembra 2015, ktorým sa mení a predlžuje rozhodnutie 2013/233/SZBP o pomocnej misii Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Líbya)** 51
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/2277 z 2. decembra 2015 o schválení národných plánov na zavedenie systémov potvrdzovania údajov v súlade s článkom 109 ods. 8 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 zo strany Komisie [oznámené pod číslom C(2015) 8830]** 53
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/2278 zo 4. decembra 2015, ktorým sa menia prílohy I a II k rozhodnutiu 2004/558/ES, pokiaľ ide o status spolkových krajín Brémy, Hesensko a Dolné Sasko v Nemecku bez výskytu infekčnej bovinnej rinotracheitídy [oznámené pod číslom C(2015) 8462] ⁽¹⁾** 55
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/2279 zo 4. decembra 2015, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestňovať na trh produkty, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu NK603 × T25 (MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2), sú z nej zložené alebo vyrobené [oznámené pod číslom C(2015) 8581] ⁽¹⁾** 58
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/2280 zo 7. decembra 2015 o schválení účinného alternátora DENSO ako inovačnej technológie na znižovanie emisií CO₂ z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 ⁽¹⁾** 64
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/2281 zo 4. decembra 2015, ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh produkty, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87427 (MON-87427-7), sú z nej zložené alebo vyrobené [oznámené pod číslom C(2015) 8587] ⁽¹⁾** 67

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ, Euratom) 2015/2264

z 3. decembra 2015,

ktorým sa predlžujú a postupne rušia dočasné výnimky z nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve a nariadenia Rady č. 1 z 15. apríla 1958, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu, zavedené nariadením (ES) č. 920/2005

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 342,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (ES) č. 920/2005 ⁽¹⁾ sa írčine priznáva štatút úradného jazyka a pracovného jazyka inštitúcií Európskej únie.
- (2) Nariadením Rady (EÚ) č. 1257/2010 ⁽²⁾ sa výnimka ustanovená v článku 2 prvom odseku nariadenia (ES) č. 920/2005 predĺžila o päť rokov do 31. decembra 2016.
- (3) V nariadení (ES) č. 920/2005 sa ustanovuje, že z praktických dôvodov inštitúcie Únie dočasne nie sú povinné vypracúvať v írskom jazyku alebo prekladať do tohto jazyka všetky akty vrátane rozsudkov Súdneho dvora s výnimkou nariadení prijatých spoločne Európskym parlamentom a Radou. Úlohou Rady je do štyroch rokov od dátumu začiatku uplatňovania nariadenia (ES) č. 920/2005 a potom každých päť rokov stanoviť, či sa má táto výnimka zrušiť.
- (4) Hoci sa považuje za potrebné ďalej predĺžiť výnimku ustanovenú v článku 2 prvom odseku nariadenia (ES) č. 920/2005 na obdobie piatich rokov od 1. januára 2017, inštitúcie Únie by mali pokračovať v proaktívnom prístupe, aby sa zvýšila dostupnosť informácií v írčine o činnostiach Únie. Rozsah tejto výnimky by sa mal preto postupne zužovať s cieľom zrušiť ju na konci súčasného päťročného obdobia.
- (5) S cieľom zabrániť oneskoreniam v legislatívnom procese EÚ by sa zužovanie rozsahu výnimky malo pozorne monitorovať a skúmať s ohľadom na dostupné prekladateľské kapacity. V spolupráci s ostatnými inštitúciami Únie by sa mali írske orgány a Komisia pravidelne stretávať s cieľom monitorovať pokrok v prijímaní príslušných zamestnancov do inštitúcií Únie, schopnosť externých poskytovateľov služieb a zvýšenú spoluprácu v oblasti jazykových zdrojov, ako aj v otázkach súvisiacich s dostupnosťou *acquis*,

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 920/2005 z 13. júna 2005 o zmene a doplnení nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve a nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu, a o dočasných odchýlnych opatreniach od týchto nariadení (Ú. v. EÚ L 156, 18.6.2005, s. 3).

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1257/2010 z 20. decembra 2010, ktorým sa predlžujú dočasné výnimky z nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve a nariadenia č. 1 z 15. apríla 1958, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu, zavedené nariadením (ES) č. 920/2005 (Ú. v. EÚ L 343, 29.12.2010, s. 5).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Výnimka ustanovená v článku 2 prvom odseku nariadenia (ES) č. 920/2005 sa týmto predlžuje o päť rokov od 1. januára 2017.

Tento článok sa nevzťahuje na nariadenia prijaté spoločne Európskym parlamentom a Radou. Nevzťahuje sa ani na kategórie aktov uvedených v prílohe, a to od príslušných dátumov, ktoré sú v nej stanovené pre každú kategóriu.

Článok 2

V spolupráci s ostatnými inštitúciami Únie sa írské orgány a Komisia pravidelne stretávajú, aby monitorovali prijímanie dostatočného počtu zamestnancov, ktorí ovládajú írsky jazyk, inštitúciami Únie s cieľom úspešne zvládnuť postupné zužovanie výnimky uvedené v prílohe a aby monitorovali kapacitu a využívanie externých poskytovateľov služieb s cieľom reagovať na požiadavky inštitúcií Únie týkajúce sa írkeho jazyka.

Komisia najneskôr v októbri 2019 predloží Rade správu o pokroku, ktorý inštitúcie Únie dosiahli v záujme realizácie postupného zužovania výnimky uvedeného v prílohe.

Po zvážení tejto správy o realizácii môže Rada v súlade s článkom 342 zmluvy rozhodnúť o revízii dátumov uvedených v prílohe.

Článok 3

Komisia najneskôr v júni 2021 predloží Rade správu o tom, či majú inštitúcie Únie k dispozícii dostatočné kapacity v porovnaní s ostatnými úradnými jazykmi, aby uplatňovali nariadenie č. 1 o používaní jazykov v Európskom hospodárskom spoločenstve ⁽¹⁾ a nariadenie č. 1, ktorým sa určujú jazyky používané Európskym spoločenstvom pre atómovú energiu ⁽²⁾, bez výnimky od 1. januára 2022, a to na základe faktorov uvedených v článku 2.

Článok 4

Pokiaľ sa v nariadení Rady neustanoví inak, výnimka ustanovená v článku 2 prvom odseku nariadenia (ES) č. 920/2005 sa prestane uplatňovať od 1. januára 2022.

Článok 5

Článok 3 nariadenia (ES) č. 920/2005 sa vypúšťa.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2017.

⁽¹⁾ Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 385.

⁽²⁾ Ú. v. ES 17, 6.10.1958, s. 401.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. decembra 2015

Za Radu
predseda
F. BRAZ

PRÍLOHA

Harmonogram postupného zužovania výnimky

Akty	Dátumy
Smernice prijaté Európskym parlamentom a Radou	najneskôr 1. januára 2017
Rozhodnutia prijaté Európskym parlamentom a Radou	najneskôr 1. januára 2018
Smernice prijaté Radou, ktoré sú určené všetkým členským štátom	najneskôr 1. januára 2020
Nariadenia prijaté Radou	najneskôr 1. januára 2020
Rozhodnutia prijaté Radou, v ktorých sa nespresňuje, komu sú určené	najneskôr 1. januára 2020
Nariadenia prijaté Komisiou	najneskôr 1. januára 2021
Smernice prijaté Komisiou, ktoré sú určené všetkým členským štátom	najneskôr 1. januára 2021
Rozhodnutia prijaté Komisiou, v ktorých sa nespresňuje, komu sú určené	najneskôr 1. januára 2021

NARIADENIE RADY (EÚ) 2015/2265**zo 7. decembra 2015,****ktorým sa otvárajú autonómne colné kvóty Únie na určité produkty rybníctva na obdobie rokov 2016 – 2018 a stanovuje sa ich správa**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 31,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Zásobovanie Únie určitými produktmi rybníctva závisí v súčasnosti od dovozu z tretích krajín. Za posledných 18 rokov sa závislosť Únie na dovoze na účely pokrytia spotreby produktov rybníctva zvýšila. V snahe neohroziť produkciu Únie v oblasti produktov rybníctva a zabezpečiť primerané zásobovanie spracovateľského odvetvia Únie by sa malo v rámci colných kvót primeraného objemu znížiť alebo pozastaviť uplatňovanie dovozných ciel na viacero produktov rybníctva. S cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky pre výrobcov Únie by sa mal zohľadniť aj citlivý charakter niektorých produktov rybníctva na trhu Únie.
- (2) Nariadením Rady (EÚ) č. 1220/2012 ⁽¹⁾ sa otvorili autonómne colné kvóty Únie pre určité produkty rybníctva na obdobie rokov 2013 – 2015 a stanovila sa ich správa. Vzhľadom na to, že doba uplatňovania uvedeného nariadenia skončí 31. decembra 2015, je dôležité premietnuť príslušné pravidlá, ktoré sú v ňom obsiahnuté, do obdobia rokov 2016 – 2018.
- (3) Pre všetkých dovozcov Únie by sa mal zabezpečiť rovnaký a neprerušovaný prístup k colným kvótam stanoveným týmto nariadením a sadzby stanovené pre colné kvóty by sa mali uplatňovať neprerušene na všetok dovoz dotknutých produktov rybníctva do všetkých členských štátov až do vyčerpania colných kvót.
- (4) V nariadení Komisie (EHS) č. 2454/93 ⁽²⁾ sa stanovuje systém správy colných kvót, ktorý sleduje chronologické poradie dátumov prijatia vyhlásení na prepustenie do voľného obehu. Colné kvóty otvorené na základe tohto nariadenia by mala spravovať Komisia a členské štáty v súlade s uvedeným systémom.
- (5) Uplatňovaním komplexnej hospodárskej a obchodnej dohody medzi Európskou úniou a Kanadou sa zmení dostupný preferenčný prístup na trh Únie pre krevety a garnáty druhu *Pandalus borealis*, na ktoré sa vzťahujú colná kvóta stanovená v tomto nariadení. Táto kvóta by sa preto mala upraviť tak, aby sa zabezpečila rovnaká úroveň preferenčného zásobovania trhu Únie ako pred nadobudnutím platnosti alebo začatím predbežného vykonávania uvedenej dohody.
- (6) Uplatňovaním Dodatkového protokolu k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom, o ktorom sa rokovalo súběžne s rokovacími o finančnom mechanizme EHP na obdobie rokov 2014 – 2021, sa zmení dostupný preferenčný prístup na trh Únie pre slede, na ktoré sa vzťahujú dve colné kvóty stanovené v tomto nariadení. Tieto kvóty by sa preto mali upraviť tak, aby sa zabezpečila rovnaká úroveň preferenčného zásobovania trhu Únie ako pred nadobudnutím platnosti alebo začatím predbežného vykonávania uvedeného dodatkového protokolu.
- (7) Je dôležité zaistiť spracovateľskému priemyslu rybného hospodárstva bezpečnosť dodávok surovín rybného hospodárstva na účely zabezpečenia trvalého rastu a investícií, a najmä umožniť mu prispôbiť sa nahradeniu pozastavení kvótami bez narušenia dodávok. Je preto potrebné zaviesť vo vzťahu k určitým produktom rybníctva, na ktoré sa vzťahovali pozastavenia, systém automatického zvýšenia uplatniteľných colných kvót za určitých podmienok.
- (8) Na zabezpečenie účinnosti spoločnej správy colných kvót by sa členským štátom malo umožniť čerpať z objemu colnej kvóty potrebné množstvá zodpovedajúce ich skutočnému dovozu. Keďže si tento spôsob správy vyžaduje úzku spoluprácu medzi členskými štátmi a Komisiou, Komisia by mala mať možnosť monitorovať tempo čerpania colných kvót a podľa toho informovať členské štáty,

⁽¹⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 1220/2012 z 3. decembra 2012 o obchodných opatreniach na zaručenie zásobovania spracovateľov Únie určitými produktmi rybného hospodárstva v rokoch 2013 až 2015, ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 104/2000 a (EÚ) č. 1344/2011 (Ú. v. EÚ L 349, 19.12.2012, s. 4).

⁽²⁾ Nariadenie Komisie (EHS) č. 2454/93 z 2. júla 1993, ktorým sa vykonáva nariadenie Rady (EHS) č. 2913/92, ktorým sa ustanovuje Colný kódex Spoločenstva (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Dovozné clá na produkty uvedené v prílohe sa znižujú alebo pozastavujú, a to v rámci colných kvót, na úrovni sadzieb, na jednotlivé obdobia a do výšok uvedených v danej prílohe.

Článok 2

Colné kvóty uvedené v článku 1 tohto nariadenia sa spravujú v súlade s článkami 308a, 308b a 308c ods. 1 nariadenia (EHS) č. 2454/93.

Článok 3

1. Uplatniteľná colná kvóta pod poradovým číslom 09.2794 pre krevety a garnáty druhu *Pandalus borealis* a *Pandalus montagui*, varené a olúpané, na spracovanie, ktorá je v prílohe k tomuto nariadeniu stanovená na 30 000 ton ročne, sa automaticky znižuje na 7 000 ton ročne počnúc 1. januárom roka nasledujúceho po roku, v ktorom komplexná hospodárska a obchodná dohoda medzi Európskou úniou a Kanadou nadobudne platnosť alebo sa bude predbežne vykonávať, podľa toho, čo nastane skôr.

2. Uplatniteľná colná kvóta pod poradovým číslom 09.2788 pre slede s hmotnosťou presahujúcou 100 g na kus alebo plátky s hmotnosťou presahujúcou 80 g na kus, na spracovanie, ktorá je v prílohe k tomuto nariadeniu stanovená na 17 500 ton ročne, sa automaticky zníži na 12 000 ton ročne, a to dva mesiace potom, čo Dodatokový protokol k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórske kráľovstvom, o ktorom sa rokovalo súbežne s rokovaniami o finančnom mechanizme EHP na obdobie rokov 2014 – 2021, nadobudne platnosť alebo sa začne predbežne vykonávať, podľa toho, čo nastane skôr. Automatické zníženie sa však nepoužije, ak dostupný zostatok uvedenej colnej kvóty v danom okamihu neprevyšuje 12 000 ton.

3. Uplatniteľná colná kvóta pod poradovým číslom 09.2792 pre slede, korenené a/alebo naložené v octe, v slanom náleve, pripravené v bareloch s netto suchou hmotnosťou najmenej 70 kg, na spracovanie, ktorá je v prílohe k tomuto nariadeniu stanovená na 15 000 ton ročne, sa automaticky zníži na 7 500 ton ročne, a to dva mesiace potom, čo Dodatokový protokol k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórske kráľovstvom, o ktorom sa rokovalo súbežne s rokovaniami o finančnom mechanizme EHP na obdobie rokov 2014 – 2021, nadobudne platnosť alebo sa začne predbežne vykonávať, podľa toho, čo nastane skôr. Automatické zníženie sa však nepoužije, ak dostupný zostatok uvedenej colnej kvóty v danom okamihu neprevyšuje 7 500 ton.

4. Komisia bez zbytočného odkladu informuje členské štáty, že sa splnili podmienky stanovené v odsekoch 1 až 3, a informácie o novej colnej kvóte uverejní v sérii C Úradného vestníka Európskej únie.

Článok 4

1. Komisia bezodkladne overí, či sa k 30. septembru príslušného kalendárneho roku vyčerpalo 80 % ročnej colnej kvóty vo vzťahu k produktu rybárstva, na ktorý sa v súlade s prílohou vzťahuje tento článok. Ak je tomu tak, ročná colná kvóta stanovená v prílohe sa považuje za automaticky zvýšenú o 20 %. Zvýšená ročná colná kvóta je colná kvóta uplatniteľná na daný produkt rybárstva na príslušný kalendárny rok.

2. Na žiadosť aspoň jedného členského štátu a bez toho, aby bol dotknutý odsek 1, Komisia overí, či sa pred 30. septembrom príslušného kalendárneho roku vyčerpalo 80 % ročnej colnej kvóty vo vzťahu k produktu rybárstva, na ktorý sa v súlade s prílohou vzťahuje tento článok. Ak je tomu tak, uplatní sa odsek 1.

3. Komisia bez zbytočného odkladu informuje členské štáty, že sa splnili podmienky stanovené v odsekoch 1 alebo 2, a informácie o novej colnej kvóte uverejní v sérii C Úradného vestníka Európskej únie.

4. Na colnú kvótu, ktorá sa zvýšila podľa odseku 1, nemožno v súvislosti s príslušným kalendárnym rokom uplatniť žiadne ďalšie zvýšenie.

Článok 5

Komisia úzko spolupracuje s colnými orgánmi členských štátov s cieľom zabezpečiť riadnu správu a kontrolu uplatňovania tohto nariadenia.

Článok 6

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. januára 2016 do 31. decembra 2018.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2015

Za Radu
predsedníčka
C. CAHEN

PRÍLOHA

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis	Ročná výška kvóty (tony) (*)	Clo v rámci kvóty	Obdobie kvóty	
09.2759	ex 0302 51 10	20	Tresky (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) a ryby druhu <i>Boreogadus saida</i> , okrem pečene a ikier a mliečia, čerstvé, chladené alebo mrazené, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	75 000 ⁽⁹⁾	0 %	1.1.2016–31.12.2018	
	ex 0302 51 90	10					
	ex 0302 59 10	10					
	ex 0303 63 10	10					
	ex 0303 63 30	10					
	ex 0303 63 90	10					
	ex 0303 69 10	10					
09.2765	ex 0305 62 00	20	Tresky (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>) a ryby druhu <i>Boreogadus saida</i> , solené alebo v slanom náleve, ale nie sušené ani údené, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	4 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018	
		25					
		29					
	ex 0305 69 10	10					
09.2776	ex 0304 71 10	10	Tresky (<i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus macrocephalus</i>), mrazené rybne filé a ostatné rybne mäso, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	38 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018	
	ex 0304 71 90	10					
	ex 0304 95 21	10					
	ex 0304 95 25	10					
09.2761	ex 0304 79 50	10	Ryby druhu <i>Macruronus Novaezelandiae</i> , mrazené rybne filé a ostatné rybne mäso, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	17 500	0 %	1.1.2016–31.12.2018	
	ex 0304 95 90	11					
09.2798	ex 0306 16 99	20	Krevety a garnáty druhu <i>Pandalus borealis</i> a <i>Pandalus montagui</i> , s pancierom, čerstvé, chladené alebo mrazené, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	10 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018	
		30					
		ex 0306 26 90					12
		14					
		92					
	93						

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis	Ročná výška kvóty (tony) (*)	Clo v rámci kvóty	Obdobie kvóty
09.2794	ex 1605 21 90	45	Krevety a garnáty druhu <i>Pandalus borealis</i> a <i>Pandalus montagui</i> , varené a olúpané, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	30 000 ⁽⁴⁾	0 %	1.1.2016–31.12.2018
		62				
	ex 1605 29 00	50				
		55				
09.2800	ex 1605 21 90	55	Krevety a garnáty druhu <i>Pandalus jordani</i> , varené a olúpané, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	3 500	0 %	1.1.2016–31.12.2018
	ex 1605 29 00	60				
09.2802	ex 0306 17 92	20	Krevety a garnáty druhu <i>Penaeus vannamei</i> a <i>Penaeus monodon</i> , s pancierom i bez panciera, čerstvé, chladené alebo mrazené, nevarené, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	40 000	0 %	1.1.2016–31.12.2016
		ex 0306 27 99		30		30 000
	1.1.2018–31.12.2018					
09.2760	ex 0303 66 11	10	Merlúzy (<i>Merluccius</i> spp. okrem <i>Merluccius merluccius</i> , <i>Urophycis</i> spp.) a ryby druhu <i>Genypterus blacodes</i> and <i>Genypterus capensis</i> , mrazené, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	15 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
	ex 0303 66 12	10				
	ex 0303 66 13	10				
	ex 0303 66 19	11				
	ex 0303 89 70	91				
		10				
	ex 0303 89 90	30				
09.2774	ex 0304 74 19	10	Merlúzy druhu <i>Merluccius productus</i> , mrazené filé a ostatné rybie mäso na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	15 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
	ex 0304 95 50	10				
09.2770	ex 0305 63 00	10	Sardely (<i>Engraulis anchoita</i>), solené alebo v slanom náleve, ale nie sušené ani údené, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	2 500	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2754	ex 0303 89 45	10	Sardely (<i>Engraulis anchoita</i> a <i>Engraulis capensis</i>), mrazené, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	1 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2788	ex 0302 41 00	10	Slede (<i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i>), s hmotnosťou presahujúcou 100 g na kus alebo plátky s hmotnosťou presahujúcou 80 g na kus, okrem pečeni a ikier a mliečia, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	17 500 ⁽⁵⁾	0 %	1.10.2016–31.12.2016
	ex 0303 51 00	10				1.10.2017–31.12.2017
	ex 0304 59 50	10				1.10.2018–31.12.2018
	ex 0304 99 23	10				

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis	Ročná výška kvóty (tony) (*)	Clo v rámci kvóty	Obdobie kvóty
09.2792	ex 1604 12 99	11	Slede, korenené a/alebo naložené v octe, v slanom náleve, pripravené v bareloch s netto suchou hmotnosťou najmenej 70 kg, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	15 000 ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾	5 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2790	ex 1604 14 26 ex 1604 14 36 ex 1604 14 46	10 10 11 21 91	Filé známe ako „chrbtové“ z tuniaka a tuniaka pruhovaného, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	25 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2785	ex 0307 49 59 ex 0307 99 11 ex 0307 99 17	10 10 21	Telo ⁽⁸⁾ kalmára (<i>Ommastrephes</i> spp. – okrem <i>Todarodes sagittatus</i> (synonymum <i>Ommastrephes sagittatus</i>) – <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.) a <i>Illex</i> spp., mrazené, s kožou a plutvami, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	40 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2786	ex 0307 49 59 ex 0307 99 11	20 20 29	Kalmáre (<i>Ommastrephes</i> spp., <i>Todarodes</i> spp. – okrem <i>Todarodes sagittatus</i> (synonymum <i>Ommastrephes sagittatus</i>) – <i>Nototodarus</i> spp., <i>Sepioteuthis</i> spp.) a <i>Illex</i> spp., mrazené, celé alebo chápadlá a plutvy, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	1 500	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2777	ex 0303 67 00 ex 0304 75 00 ex 0304 94 90	10 10 10	Treska aljašská (<i>Theragra chalcogramma</i>), mrazená, mrazené filé a ostatné mrazené rybie mäso na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	300 000 ⁽⁹⁾	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2772	ex 0304 93 10 ex 0304 94 10 ex 0304 95 10 ex 0304 99 10	10 10 10 10	Surimi, mrazené, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	60 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2746	ex 0302 89 90	30	Ryby druhu <i>Lutjanus purpureus</i> , čerstvé, chladené, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	1 500	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2748	ex 0302 90 00 ex 0303 90 90 ex 0305 20 00	95 91 30	Tvrde rybie ikry, čerstvé, chladené alebo mrazené, solené alebo v slanom náleve, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	7 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018

Poradové číslo	Číselný znak KN	Podpoložka TARIC	Opis	Ročná výška kvóty (tony) (*)	Clo v rámci kvóty	Obdobie kvóty
09.2750	ex 1604 32 00	20	Tvrde rybie ikry, prané, očistené od prídavných orgánov a jednoducho solené alebo v slanom náleve, na spracovanie kaviárových náhradok ⁽¹⁾ ⁽²⁾	3 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2778	ex 0304 83 90 ex 0304 99 99	21 65	Platesotvaré, mrazené filé a ostatné rybie mäso (<i>Limanda aspera</i> , <i>Lepidopsetta bilineata</i> , <i>Pleuronectes quadrituberculatus</i> , <i>Limanda ferruginea</i> , <i>Lepidopsetta polyxystra</i>) na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	5 000	0 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2824	ex 0302 52 00 ex 0303 64 00	10 10	Treska jednoškrvnná (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>), čerstvá, chladená alebo mrazená, s oddelenou hlavou, zbavená žiabier a vnútorností, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾	5 000	2,6 %	1.1.2016–31.12.2018
09.2826	ex 0306 17 99 ex 0306 27 99	10 20	Krevety a garnáty druhu <i>Pleoticus muelleri</i> , s pancierom i bez panciera, čerstvé, chladené alebo mrazené, na spracovanie ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	10 000	4,2 %	1.1.2016–31.12.2018

(*) Vyjadrené v čistej hmotnosti, pokiaľ sa neuvádza inak.

⁽¹⁾ Táto colná kvóta podlieha podmienkam stanoveným v článkoch 291 až 300 nariadenia (EHS) č. 2454/93.

⁽²⁾ Táto colná kvóta nie je dostupná pre produkty, ktoré sú určené výlučne na jeden alebo viacero z nasledujúcich spracovateľských úkonov:

- čistenie, zbavenie vnútorností, oddelenie chvosta, oddelenie hlavy,
- rezanie,
- prebaľovanie individuálne rýchlozmrazených filé,
- odber vzoriek, triedenie,
- označovanie,
- balenie,
- chladenie,
- zmrazenie,
- hlboké zmrazenie,
- glazúrovanie,
- rozmrazovanie,
- delenie.

Táto kvóta nie je dostupná pre produkty, ktoré sú okrem toho určené na spracovanie alebo úkony, ktoré oprávňujú na udelenie kvóty, ak sa spracovanie alebo úkony uskutočňuje/-ú na úrovni maloobchodného predaja alebo v stravovacích zariadeniach. Zníženie dovozných ciel sa uplatňuje iba na produkty určené na ľudskú spotrebu.

Táto colná kvóta je však dostupná pre produkty, ktoré sú určené výlučne na jeden alebo viacero z nasledujúcich spracovateľských úkonov:

- krájanie na kocky,
- rezanie na krúžky, rezanie na plátky materiálov s číselnými znakmi KN 0307 49 59, 0307 99 11, 0307 99 17,
- filetovanie,
- výroba plátkov,
- rezanie mrazených blokov,
- rozdeľovanie mrazených poprekladaných blokov filé.

- (3) Produkty patriace pod číselné znaky KN 0306 16 99 (podpoložky TARIC 20 a 30), 0306 26 90 (podpoložky TARIC 12, 14, 92 a 93), 1605 21 90 (podpoložky TARIC 45 a 62), 1605 29 00 (podpoložky TARIC 50 a 55), 0306 17 92 (podpoložka TARIC 20), 0306 27 99 (podpoložka TARIC 30), 0306 17 99 (podpoložka TARIC 10) a 0306 27 99 (podpoložka TARIC 20) spĺňajú podmienky na udelenie kvóty bez ohľadu na poznámku pod čiarou (2), ak prejdú týmto spracovateľským úkonom: úprava kreviet a garnátov ošetrovaním baliacimi plynmi, ako sa stanovuje v prílohe I k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1333/2008 zo 16. decembra 2008 o prídavných látkach v potravinách (Ú. v. EÚ L 354, 31.12.2008, s. 16).
- (4) Colná kvóta pod poradovým číslom 09.2794 sa automaticky znižuje na 7 000 ton ročne počnúc 1. januárom roka nasledujúceho po roku, v ktorom komplexná hospodárska a obchodná dohoda medzi Európskou úniou a Kanadou nadobudne platnosť alebo sa bude predbežne vykonávať, podľa toho, čo nastane skôr.
- (5) Colná kvóta pod poradovým číslom 09.2788 sa automaticky zníži na 12 000 ton ročne dva mesiace potom, čo Dodatokový protokol k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom, o ktorom sa rokovalo súbežne s rokovaniami o finančnom mechanizme EHP na obdobie rokov 2014 – 2021, nadobudne platnosť alebo sa začne predbežne vykonávať, podľa toho, čo nastane skôr.
- (6) Colná kvóta pod poradovým číslom 09.2792 sa automaticky zníži na 7 500 ton ročne dva mesiace potom, čo Dodatokový protokol k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom, o ktorom sa rokovalo súbežne s rokovaniami o finančnom mechanizme EHP na obdobie rokov 2014 – 2021, nadobudne platnosť alebo sa začne predbežne vykonávať, podľa toho, čo nastane skôr.
- (7) Vyjadrené v čistej suchej hmotnosti.
- (8) Telo hlavonožcov alebo kalmárov bez hlavy a chápadiel, s kožou a plutvami.
- (9) Uplatňuje sa článok 4.
-

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2266**z 24. novembra 2015,****ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Asperges du Blayais (CHZO)]**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosť Francúzska o zápis názvu „Asperges du Blayais“ do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾.
- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Asperges du Blayais“ sa musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov „Asperges du Blayais“ (CHZO) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom odseku sa vzťahuje na výrobok triedy 1.6. Ovocie, zelenina a obilniny v pôvodnom stave alebo spracované uvedenej v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 ⁽³⁾.*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. novembra 2015

Za Komisiu
v mene predsedu
Phil HOGAN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 238, 21.7.2015, s. 13.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2267**z 24. novembra 2015,****ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Pampapato di Ferrara/Pampepato di Ferrara (CHZO)]**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosť Talianska o zápis názvu „Pampapato di Ferrara“/„Pampepato di Ferrara“ do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾.
- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Pampapato di Ferrara“/„Pampepato di Ferrara“ sa musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov „Pampapato di Ferrara“/„Pampepato di Ferrara“ (CHZO) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom odseku sa vzťahuje na výrobok triedy 2.3. Chlieb, zákusky, koláče, cukrovinky, čajové pečivo a iné pekárske výrobky uvedenej v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 ⁽³⁾.*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. novembra 2015

Za Komisiu
v mene predsedu
Phil HOGAN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 238, 21.7.2015, s. 9.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2268**z 24. novembra 2015,****ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Drniški pršut (CHZO)]**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Žiadosť Chorvátska o zápis názvu „Drniški pršut“ do registra bola v súlade s článkom 50 ods. 2 písm. a) nariadenia (EÚ) č. 1151/2012 uverejnená v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽²⁾.
- (2) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka v zmysle článku 51 nariadenia (EÚ) č. 1151/2012, názov „Drniški pršut“ sa musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Názov „Drniški pršut“ (CHZO) sa zapisuje do registra.

Názov uvedený v prvom odseku sa vzťahuje na výrobok triedy 1.2 Mäsové výrobky (tepelne spracované, solené, údené atď.) uvedenej v prílohe XI k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 668/2014 ⁽³⁾.*Článok 2*Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 24. novembra 2015

Za Komisiu
v mene predsedu
Phil HOGAN
člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ C 241, 23.7.2015, s. 6.

⁽³⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 668/2014 z 13. júna 2014, ktorým sa stanovujú pravidlá uplatňovania nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny (Ú. v. EÚ L 179, 19.6.2014, s. 36).

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2269**z 3. decembra 2015,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Belgicka zakazuje lov tresky škrvnitej v zóne VIII**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2015/104 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2015.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedené v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2015.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1***Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2015 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

*Článok 2***Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

*Článok 3***Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2015/104 z 19. januára 2015, ktorým sa na rok 2015 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade pravidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 43/2014 a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 779/2014 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2015, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. decembra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

João AGUIAR MACHADO

generálny riaditeľ pre námorné záležitosti a rybárstvo

PRÍLOHA

Číslo	63/TQ104
Členský štát	Belgicko
Populácia	COD/07D.
Druh	treska škvrnitá (<i>Gadus morhua</i>)
Zóna	VIIId
Zákaz platný od	1.11.2015

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2270**z 3. decembra 2015,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Francúzska zakazuje lov platesy veľkej v zónach VIIIh, VIIj a VIIk**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2015/104 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2015.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2015.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2015 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2015/104 z 19. januára 2015, ktorým sa na rok 2015 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 43/2014 a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 779/2014 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2015, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. decembra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

João AGUIAR MACHADO

generálny riaditeľ pre námorné záležitosti a rybnárstvo

PRÍLOHA

Číslo	65/TQ104
Členský štát	Francúzsko
Populácia	PLE/7HJK.
Druh	platesa veľká (<i>Pleuronectes platessa</i>)
Zóna	zóny VIIIh, VIIj a VIIk
Zákaz platný od	6.11.2015

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2271**z 3. decembra 2015,****ktorým sa plavidlám plaviacim sa pod vlajkou Francúzska zakazuje lov mieňa veľkého vo vodách Únie a v medzinárodných vodách zóny V**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) 2015/104 ⁽²⁾ sa stanovujú kvóty na rok 2015.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom v populácii uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v danej prílohe alebo zaregistrovanými v tomto členskom štáte vyčerpala kvóta pridelená na rok 2015.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať v prípade danej populácie rybolovné činnosti,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1**Vyčerpanie kvóty**

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu pre populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2015 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2**Zákazy**

Plavidlám plaviacim sa pod vlajkou členského štátu uvedeného v prílohe k tomuto nariadeniu alebo zaregistrovaným v danom členskom štáte sa odo dňa uvedeného v danej prílohe zakazujú rybolovné činnosti týkajúce sa populácie uvedenej v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vyloďovať ryby z uvedenej populácie ulovené danými plavidlami.

Článok 3**Nadobudnutie účinnosti**Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej Únie*.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) 2015/104 z 19. januára 2015, ktorým sa na rok 2015 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách Únie a v prípade plavidiel Únie aj v určitých vodách nepatriacich Únii, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 43/2014 a ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 779/2014 (Ú. v. EÚ L 22, 28.1.2015, s. 1).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. decembra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

João AGUIAR MACHADO

generálny riaditeľ pre námorné záležitosti a rybnárstvo

PRÍLOHA

Číslo	64/TQ104
Členský štát	Francúzsko
Populácia	LIN/05EI.
Druh	mieň veľký (<i>Molva molva</i>)
Zóna	vody Únie a medzinárodné vody zóny V
Zákaz platný od	6.11.2015

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2272**zo 7. decembra 2015,****ktorým sa po revíznom prešetrovaní pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 11 ods. 2,

keďže:

A. POSTUP**1. Platné opatrenia**

- (1) Na základe antidumpingového prešetrovania (ďalej len „pôvodné prešetrovanie“) v súlade s článkom 5 základného nariadenia, Rada nariadením (ES) č. 926/2009 ⁽²⁾ (ďalej len „pôvodné opatrenia“) uložila konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele (ďalej len „BRR“) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (ďalej len „ČĽR“). Pôvodné opatrenia sa zakladali na zistení hrozby ujmy a boli anulované rozsudkom Všeobecného súdu ⁽³⁾, pokiaľ sa to týkalo vývozu výrobkov vyrobených spoločnosťou Hubei Xinyegang Steel Co. Ltd. Rozsudok je v súčasnosti predmetom odvolania pred Súdnyh dvorom ⁽⁴⁾.
- (2) Uložené opatrenia mali formu nasledovných valorických colných sadziieb: 17,7 % pre spoločnosť Shandong Luxing Steel Pipe Co. Ltd., 27,2 % pre ostatné spolupracujúce spoločnosti a 39,2 % pre všetky ostatné spoločnosti.

2. Platné opatrenia týkajúce sa iných tretích krajín

- (3) Antidumpingové opatrenia sú v súčasnosti platné na dovoz BRR s pôvodom v Rusku a na Ukrajine ⁽⁵⁾. Antidumpingové opatrenia proti Chorvátsku boli ukončené 26. júna 2012 ⁽⁶⁾.

3. Začatie revízneho preskúmania pred uplynutím platnosti

- (4) Po uverejnení oznámenia o blížiacom sa uplynutí platnosti ⁽⁷⁾ platných antidumpingových opatrení Komisia dostala žiadosť o začatie revízneho preskúmania pred uplynutím platnosti týchto opatrení podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia.
- (5) Žiadosť o preskúmanie podal Obranný výbor priemyslu bezšvíkových oceľových rúr Európskej únie (ďalej len „žadateľ“) v mene výrobcov, ktorých výroba predstavuje viac než 25 % celkovej výroby bezšvíkových rúr a rúrok v Únii.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Nariadenie Rady (ES) č. 926/2009 z 24. septembra 2009, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ L 262, 6.10.2009, s. 19).

⁽³⁾ Rozsudok Všeobecného súdu z 29. januára 2014 vo veci T-528/09, *Hubei Xinyegang Steel/Rada*.

⁽⁴⁾ Vec C-186/14 P, *ArcelorMittal Tubular Products Ostrava a iní/Hubei Xinyegang Steel Co.*

⁽⁵⁾ Vykonačacie nariadenie Rady (EÚ) č. 585/2012 z 26. júna 2012, ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Rusku a na Ukrajine na základe preskúmania pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 a ktorým sa ukončuje konanie o preskúmaní pred uplynutím platnosti týkajúce sa dovozu určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Chorvátsku (Ú. v. EÚ L 174, 4.7.2012, s. 5).

⁽⁶⁾ Pozri poznámku pod čiarou č. 5.

⁽⁷⁾ Oznámenie o blížiacom sa uplynutí platnosti určitých antidumpingových opatrení (Ú. v. EÚ C 49, 21.2.2014, s. 6).

- (6) Žiadosť bola odôvodnená tým, že uplynutie platnosti opatrení by mohlo viesť k pokračovaniu dumpingu a k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu ujmy spôsobenej výrobnému odvetviu Únie.
- (7) Komisia 3. októbra 2014 začala revízne preskúmanie pred uplynutím platnosti podľa článku 11 ods. 2 základného nariadenia. Uverejnila oznámenie v *Úradnom vestníku Európskej únie* ⁽⁸⁾ (ďalej len „oznámenie o začatí konania“).

4. Strany, ktorých sa prešetrovanie týka

- (8) V oznámení o začatí konania Komisia vyzvala zainteresované strany, aby sa na ňu obrátili s cieľom zúčastniť sa prešetrovania. Komisia navyše osobitne informovala žiadateľa, ostatných známych výrobcov v Únii, vyvážajúcich výrobcov, dovozcov a používateľov v Únii, o ktorých je známe, že sa ich to týka, a čínske orgány o začatí revízneho preskúmania pred uplynutím platnosti a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili.
- (9) Komisia o začatí prešetrovania informovala aj výrobcov v Spojených štátoch amerických (ďalej len „USA“) a vyzvala ich, aby sa na ňom zúčastnili. V oznámení o začatí konania Komisia informovala zainteresované strany, že plánuje použiť USA ako tretiu krajinu s trhovým hospodárstvom (ďalej len „analogická krajina“) v zmysle článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia.
- (10) Všetky zainteresované strany dostali možnosť vyjadriť svoje pripomienky k začatiu revízneho prešetrovania a požiadať o vypočutie Komisiu a/alebo úradníka pre vypočutie v obchodných konaniach.

4.1. Výber vzorky

- (11) V oznámení o začatí konania Komisia uviedla, že v súlade s článkom 17 základného nariadenia možno vyberie vzorku zainteresovaných strán.

a) Výber vzorky výrobcov z Únie

- (12) V oznámení o začatí konania Komisia uviedla, že predbežne vybrala vzorku výrobcov z Únie a vyzvala zainteresované strany, aby predložili svoje pripomienky. Vzorka sa vyberala na základe objemu predaja podobného výrobku počas obdobia revízneho prešetrovania v Únii pri súčasnom zabezpečení geografického rozloženia. Vzorku tvorilo šesť spoločností z Českej republiky, Francúzska, Nemecka a Talianska, Rumunska a Slovenska, ktoré predstavujú približne 55 % celkového predaja neprepojeným zákazníkom v Únii. Neboli doručené žiadne pripomienky a predbežne vybrané spoločnosti boli preto zaradené do konečnej vzorky.

b) Výber vzorky dovozcov

- (13) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala všetkých neprepojených dovozcov, aby poskytli informácie určené v oznámení o začatí konania.
- (14) Vzhľadom na to, že iba štyria neprepojení dovozcovia poskytli informácie požadované v oznámení o začatí konania, výber vzorky nebol potrebný. Avšak z týchto štyroch neprepojených dovozcov len jeden spolupracoval pri prešetrovaní a odoslal naspäť vyplnený dotazník.

c) Výber vzorky vyvážajúcich výrobcov v ČLR

- (15) Vzhľadom na zjavne veľký počet vyvážajúcich výrobcov v ČLR sa v oznámení o začatí konania predpokladal výber vzorky.
- (16) S cieľom rozhodnúť o potrebe výberu vzorky a v prípade kladného rozhodnutia k nemu pristúpiť Komisia požiadala všetkých vyvážajúcich výrobcov v ČLR, aby poskytli informácie stanovené v oznámení o začatí konania. Komisia okrem toho požiadala stálu misiu ČLR pri Európskej únii, aby určila a/alebo kontaktovala prípadných ďalších vyvážajúcich výrobcov, ktorí by mohli mať záujem o účasť na prešetrovaní.

⁽⁸⁾ Oznámenie o začatí preskúmania pred uplynutím platnosti antidumpingových opatrení uplatniteľných na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo z ocele s pôvodom v Čínskej ľudovej republike (Ú. v. EÚ C 347, 3.10.2014, s. 6).

- (17) Vzhľadom na to, že požadované informácie Komisii poskytli len traja vyvážajúci výrobcovia z Číny, výber vzorky sa nepovažoval za potrebný.

4.2. Dotazníky a overovanie na mieste

- (18) Komisia získala a overila všetky informácie, ktoré považovala za potrebné na stanovenie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu a z neho vyplývajúcej ujmy a na stanovenie záujmu Únie.
- (19) Dotazníky boli zaslané trom čínskym vyvážajúcim výrobcom, ktorí sa prihlásili v rámci výberu vzorky, šiestim výrobcom z Únie zaradeným do vzorky, štyrom neprepojeným dovozcom, ktorí sa prihlásili v rámci výberu vzorky, a siedmim používateľom. Identifikovalo sa 22 potenciálnych analogických výrobcov v šiestich krajinách – v Argentíne, Brazílii, Japonsku, Mexiku, Ukrajine a USA – a boli im zaslané dotazníky.
- (20) Vyplnené dotazníky boli doručené od jedného vyvážajúceho výrobcu z Číny, troch výrobcov z analogickej krajiny z USA, šiestich výrobcov z Únie zaradených do vzorky, jedného dovozcu a troch používateľov.
- (21) Overovania na mieste sa uskutočnili v priestoroch týchto spoločností:

a) Vyvážajúci výrobca z ČLR

— Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd., ČLR

b) Výrobcovia z Únie

— Arcelor Mittal Tubular Products Ostrava a.s., Česká republika

— Benteler Deutschland GmbH, Nemecko

— Tenaris-Dalmine SPA, Taliansko

— TMK-ARTROM, Rumunsko

— Vallourec Tubes France, Francúzsko

— Železiarne Podbrezová, Slovensko

c) Dovožca

— Handelsonderneming Jan van Meever B.V, Holandsko

d) Výrobcovia v analogickej krajine:

— IPSCO Tubulars Inc. DBA TMK IPSCO, USA

— Vallourec Star, L.P., USA

— ArcelorMittal Tubular Products, USA

5. Obdobie revízneho prešetrovania a posudzované obdobie

- (22) Prešetrovanie pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu sa týkalo obdobia od 1. júla 2013 do 30. júna 2014 (ďalej len „obdobie revízneho prešetrovania“). Preskúmanie trendov relevantných z hľadiska posúdenia pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu ujmy sa týkalo obdobia od 1. januára 2011 do konca obdobia revízneho prešetrovania (ďalej len „posudzované obdobie“).

6. Poskytovanie informácií

- (23) Všetky zainteresované strany boli informované o základných skutočnostiach a úvahách, na základe ktorých sa plánovalo zachovať platné konečné antidumpingové opatrenia. Na vyjadrenie pripomienok k poskytnutým informáciám bola stranám takisto poskytnutá lehota. Pripomienky po poskytnutí informácií predložil len žiadateľ.

B. DOTKNUTÝ VÝROBOK A PODOBNÝ VÝROBOK**1. Dotknutý výrobok**

- (24) Dotknutý výrobok je rovnaký ako pri pôvodnom prešetrovaní uvedenom v odôvodnení 1, t. j. bezšvíkové rúry a rúrky zo železa alebo ocele, s kruhovým prierezom, s vonkajším priemerom maximálne 406,4 mm s hodnotou uhlíkového ekvivalentu (Carbon Equivalent Value – CEV) maximálne 0,86 podľa vzorca Medzinárodného inštitútu zvarovania (International Institute of Welding – IIW) a podľa chemickej analýzy⁽⁹⁾, s pôvodom v ČLR, v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 a ex 7304 59 93.

2. Podobný výrobok

- (25) Z prešetrovania vyplynulo, že tieto výrobky majú rovnaké základné fyzikálne a chemické vlastnosti a aj rovnaké základné použitia:
- dotknutý výrobok,
 - výrobok vyrábaný a predávaný na domácom trhu v USA, ktoré slúžili ako analogická krajina, a
 - výrobok vyrábaný a predávaný v Únii výrobným odvetvím Únie.
- (26) Komisia dospela k záveru, že tieto výrobky sú podobnými výrobkami v zmysle článku 1 ods. 4 základného nariadenia.

C. PRAVDEPODOBNOŠŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPĀTOVNÉHO VÝSKYTU DUMPINGU**1. Úvodné poznámky**

- (27) V súlade s článkom 11 ods. 2 základného nariadenia sa skúmalo, či dochádza k dumpingu a či je alebo nie je pravdepodobné, že uplynutie platnosti existujúcich opatrení povedie k pokračovaniu alebo opätovnému výskytu dumpingu.
- (28) Ako sa uvádza vyššie, po začatí prešetrovania sa prihlásili traja čínski vyvážajúci výrobcovia a dostali dotazník. Bola však doručená len jedna odpoveď. Spolupracujúci vyvážajúci výrobca predstavoval viac ako 25 % čínskeho dovozu do Únie a jeho dovoz sa považoval za reprezentatívny z hľadiska celkového dovozu z ČLR do Únie. Preto sa zistenia týkajúce sa pravdepodobnosti pokračovania alebo opätovného výskytu dumpingu uvedené ďalej zakladali na údajoch od spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu.

2. Dumping počas obdobia revízneho prešetrovania**2.1. Analogická krajina**

- (29) Podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia sa normálna hodnota stanovila na základe ceny alebo vytvorenej hodnoty v tretej krajine s trhovým hospodárstvom. Na tento účel bolo potrebné vybrať tretiu krajinu s trhovým hospodárstvom („analogická krajina“).
- (30) Komisia v oznámení o začatí konania informovala zainteresované strany, že rovnako ako v pôvodnom prešetrovaní počíta s USA ako s možnou analogickou krajinou, a vyzvala strany, aby predložili svoje pripomienky. Neboli doručené žiadne pripomienky.
- (31) Komisia napriek tomu kontaktovala niekoľko ďalších potenciálnych analogických krajín (Argentína, Brazília, India, Japonsko, Kórejská republika, Mexiko, Ruská federácia a Ukrajina) s cieľom zistiť ich ochotu spolupracovať a poskytnúť informácie.
- (32) Traja výrobcovia z USA spolupracovali a zaslali vyplnené dotazníky.

⁽⁹⁾ Hodnota uhlíkového ekvivalentu (Carbon Equivalent Value, CEV) sa stanovuje v súlade s technickou správou, 1967, IIW dok. IX-535-67, ktorú uverejnil Medzinárodný inštitút zvarovania (International Institute of Welding, IIW).

- (33) Zistilo sa, že úroveň hospodárskej súťaže na americkom trhu je vysoká, pričom existuje veľký počet výrobcov, ktorí predávajú na domácom trhu, a zároveň existuje významná úroveň dovozu (napriek existencii antidumpingových ciel voči ČĽR). Množstvá predané na trhu USA boli značné a tento trh bol porovnateľný s čínskym trhom aj z hľadiska sortimentu. Okrem toho sa zistilo, že používané suroviny a výrobný proces spolupracujúcich výrobcov v analogickej krajine sú podobné surovinám a procesom na čínskom trhu. Z tohto dôvodu a vzhľadom na spoluprácu sa USA považovali za vhodnú analogickú krajinu podľa článku 2 ods. 7 písm. a) základného nariadenia.

2.2. Normálna hodnota

- (34) Informácie získané od spolupracujúcich výrobcov v USA sa použili ako základ pre stanovenie normálnej hodnoty aplikovateľnej na vyvážajúcich výrobcov v ČĽR.
- (35) V súlade s článkom 2 ods. 2 základného nariadenia Komisia najprv skúmala, či bol celkový objem predaja na domácom trhu spolupracujúcich výrobcov v USA počas obdobia revízneho prešetrovania reprezentatívny. Predaj na domácom trhu sa považoval za reprezentatívny, ak celkový objem predaja podobného výrobku nezávislým zákazníkom na domácom trhu predstavoval aspoň 5 % celkového objemu čínskeho vývozného predaja dotknutého výrobku do Únie počas obdobia revízneho prešetrovania. Na tomto základe bol predaj na domácom trhu v USA reprezentatívny.
- (36) Komisia ďalej preskúmala, či by sa predaj podobného výrobku na domácom trhu mohol považovať za predaj v rámci bežného obchodovania podľa článku 2 ods. 4 základného nariadenia. Toto preskúmanie sa vykonalo stanovením podielu ziskového predaja nezávislým zákazníkom príslušného druhu výrobku. V prípadoch, keď sa domáci predaj konkrétneho druhu výrobku realizoval v dostatočnom množstve a v rámci bežného obchodovania, bola normálna hodnota založená na skutočnej domácej cene vypočítanej ako vážený priemer celého domáceho predaja uvedeného druhu uskutočneného počas obdobia revízneho prešetrovania.
- (37) Pre tie druhy výrobkov, pri ktorých sa viac ako 80 % objemu predaja daného druhu výrobku na domácom trhu realizovalo za cenu vyššiu ako náklady a kde bola vážená priemerná predajná cena tohto druhu výrobku rovnaká alebo vyššia ako jednotkové výrobné náklady, sa normálna hodnota podľa druhu výrobku vypočítala ako vážený priemer skutočných domácich cien celkového predaja daného druhu výrobku bez ohľadu na to, či tento predaj bol alebo nebol ziskový.
- (38) V prípade, ak objem ziskového predaja určitého druhu výrobku predstavoval 80 % alebo menej z celkového objemu predaja uvedeného druhu, alebo ak vážená priemerná cena tohto druhu bola nižšia ako jednotkové výrobné náklady, sa normálna hodnota stanovila na základe skutočnej domácej ceny vypočítanej ako vážená priemerná cena len ziskového predaja daného druhu výrobku na domácom trhu uskutočneného počas obdobia revízneho prešetrovania.

2.3. Vývozná cena

- (39) Spolupracujúci vyvážajúci výrobca vyvážal do Únie priamo nezávislým zákazníkom. Vývozná cena bola cena skutočne zaplatená alebo splatná za výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, pri jeho predaji na vývoz do Únie, v súlade s článkom 2 ods. 8 základného nariadenia.

2.4. Porovnanie

- (40) Komisia porovnala normálnu hodnotu a vývoznú cenu na základe cien zo závodu. V prípade, že to bolo odôvodnené potrebou spravodlivého porovnania, vývozná cena a normálna hodnota sa upravili s cieľom zohľadniť rozdiely, ktoré ovplyvňujú ceny a porovnateľnosť cien v súlade s článkom 2 ods. 10 základného nariadenia. Vykonali sa úpravy s cieľom zohľadniť náklady na dopravu (domácu a námornú), poistenie, bankové poplatky a provízie.

2.5. Dumpingové rozpätie

- (41) Komisia porovnala pre spolupracujúceho výrobcu v súlade s článkom 2 ods. 11 a 12 základného nariadenia váženú priemernú normálnu hodnotu každého druhu podobného výrobku v analogickej krajine s váženou priemernou vývoznou cenou zodpovedajúceho druhu dotknutého výrobku. Vážené priemerné dumpingové rozpätie pre spolupracujúceho vývozného výrobcu stanovené na tomto základe, vyjadrené ako percentuálny podiel nákladov, poistenia a prepravnej ceny (CIF) na hranici Únie pred preclením, bolo 158,3 %.

3. Vývoj dovozu v prípade zrušenia opatrení

- (42) Komisia analyzovala, či existuje pravdepodobnosť pokračovania dumpingu, ak by platnosť opatrení uplynula. Analyzovali sa nasledujúce zložky: vývozná cena do iných destinácií, výrobná kapacita a voľná kapacita v ČLR, ako aj atraktivnosť trhu Únie.

3.1. Čínsky vývoz do iných destinácií

- (43) Podľa štatistickej databázy čínskeho vývozu čínsky vývoz BRR na celom svete (124 krajín okrem Únie) predstavoval v roku 2013 4,6 milióna ton. Ceny sa pohybovali v rozmedzí od 400 EUR/t do 4 500 EUR/t. Čínsky dovoz do Únie v období revízneho prešetrovania predstavoval 68 000 ton s priemernou cenou nižšou ako 700 EUR/t (na základe údajov Eurostatu). Komisia zastávala názor, že takéto veľké rozdiely v cenách neumožňujú vyvodiť žiadny zmysluplný záver týkajúci sa správania sa čínskych vývozných cien do iných tretích krajín. Prešetrovanie však ukázalo, že priemerná vývozná cena spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu v ČLR na trhy tretích krajín (Čile, Irán, Kórea, USA a Turecko) bola nižšia ako priemerná čínska vývozná cena do Únie. Okrem toho vyvezené množstvá a ceny účtované čínskymi vyvážajúcimi výrobcami na niektorých dôležitých vývozných trhoch ako Únia, Kanada, USA, Kolumbia, Mexiko, Brazília, Rusko, Bielorusko a Kazachstan, sú ovplyvnené existujúcimi opatreniami, ako sú antidumpingové clá alebo záruky.

3.2. Čínska výrobná kapacita a nevyužitá kapacita

- (44) Prešetrovaním sa zistilo, že výrobná kapacita v ČLR od pôvodného prešetrovania výrazne stúpila. Verejne dostupné údaje zhromaždené počas overovania na mieste naznačujú výrobnú kapacitu na úrovni 32 miliónov ton⁽¹⁰⁾. Údaje poskytnuté žiadateľom naznačujú ešte vyššie úrovne výrobnéj kapacity, až do výšky 43 miliónov ton. Oba zdroje potvrdzujú, že od pôvodného prešetrovania výrobná kapacita čínskych výrobcov výrazne vzrástla, t. j. minimálne o 60 %.
- (45) Všetky zhromaždené informácie potvrdzujú existenciu nadmernej kapacity čínskeho priemyslu. Neboli predložené žiadne informácie naznačujúce, že domáca spotreba v ČLR v nasledujúcich rokoch vzrastie dostatočne na to, aby absorbovala existujúcu nadmernú kapacitu v ČLR.
- (46) Prešetrovaním sa zistilo, že výroba v ČLR bola počas obdobia revízneho prešetrovania v rozsahu 30 miliónov ton, čo znamená nevyužitú kapacitu minimálne 2 milióny ton. Táto nevyužitá kapacita predstavuje viac ako 100 % spotreby Únie počas obdobia revízneho prešetrovania, a preto sa považuje za významnú. V ČLR preto existuje významná nevyužitá výrobná kapacita, ktorá sa pravdepodobne použije, vzhľadom na závery týkajúce sa atraktivnosti trhu Únie a vzhľadom na to, že vnútorný trh nedokáže absorbovať túto kapacitu, na zvýšenie objemu vývozu na trh Únie v prípade neexistencie opatrení.

3.3. Atraktivnosť trhu Únie

- (47) Podľa Eurostatu sa dovoz z ČLR do Únie najskôr znížil zo 78 000 ton v roku 2011 na viac ako 47 000 ton v roku 2012 a následne opäť vzrástol na takmer 68 000 ton počas obdobia revízneho prešetrovania. Pokles dovozu v roku 2012 sa zhodoval s poklesom dopytu na trhu Únie. Hoci pokles dopytu pokračoval aj v období revízneho prešetrovania, objem dovozu vzrástol, čo sa premietlo do zvýšenia trhového podielu čínskeho dovozu, ktorý v období revízneho prešetrovania dosiahol 3,6 %.
- (48) Ako sa uvádza v odôvodnení 41, dovoz z ČLR bol počas obdobia prešetrovania dumpingový, aj keď boli opatrenia v platnosti. Zistené dumpingové rozpätie bolo dokonca výrazne vyššie ako dumpingové rozpätie zistené počas pôvodného prešetrovania. Ak by pokračoval dumpingový dovoz za prítomnosti opatrení, potom neexistuje dôvod domnievať sa, že bez opatrení by sa ceny dovozu z ČLR zvýšili na úroveň postačujúcu na odstránenie dumpingu.

⁽¹⁰⁾ Webové sídlo China Industry Data (www.chyxx.com), China Steel News (www.csteelnews.com) a China Business Info (www.askci.com).

- (49) Ako sa uvádza v odôvodnení 43, platné opatrenia na čínsky dovoz BRR na niekoľkých dôležitých vývozných trhoch pre čínskych vyvážajúcich výrobcov BRR výrazne obmedzujú možnosť rozšírenia alebo pokračovania čínskeho vývozu na tieto trhy. Zároveň sa zistilo, že vývozné ceny do Únie spolupracujúceho čínskeho vyvážajúceho výrobcu boli vyššie ako jeho vývozné ceny na trhy tretích krajín, čo poukazuje na atraktívnosť trhu Únie napriek platným clám. Ďalej sa preukázalo, že trh Únie by bol otvoreným cieľom na absorbovanie významnej časti čínskej nevyužitej kapacity, ktorá by v prípade neexistencie antidumpingových opatrení s najväčšou pravdepodobnosťou smerovala na trh Únie za dumpingové ceny.
- (50) Okrem toho pred uložením platných opatrení v roku 2009 čínsky vývoz do Únie predstavoval 542 840 ton, t. j. takmer osemkrát viac ako v období revízneho prešetrovania. To naznačuje, že trh Únie je pre čínsky dovoz atraktívny z hľadiska veľkosti trhu a že na trhu Únie existuje kapacita na absorbovanie vyšších objemov dovozu z ČĽR. Platné antidumpingové clá zabránili čínskym vyvážajúcim výrobcom zvýšiť svoje objemy predaja do Únie, ktoré by sa v prípade uplynutia platnosti opatrení pravdepodobne opätovne zvýšili, najmä vzhľadom na dostupnosť výraznej voľnej kapacity v ČĽR, ako je uvedené ďalej.
- (51) Okrem toho, aj keby spotreba na čínskom trhu od pôvodného prešetrovania výrazne vzrástla, je nepravdepodobné, že výrazná voľná výrobná kapacita čínskych výrobcov by sa dokázala absorbovať na domácom trhu, ako sa uvádza v odôvodnení 45.
- (52) Preto by v prípade uplynutia platnosti aktuálnych opatrení čínski vyvážajúci výrobcovia pravdepodobne výrazne zvýšili svoj vývoz na trh Únie za dumpingové ceny.

3.4. Záver o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu

- (53) Prešetrovaním sa preukázalo, že čínsky predaj BRR do Únie sa počas obdobia revízneho prešetrovania uskutočňoval za dumpingové ceny. Vzhľadom na značnú voľnú kapacitu, ktorá je k dispozícii v ČĽR (viac než celková spotreba v Únii počas obdobia revízneho prešetrovania), platné opatrenia voči čínskemu dôvodu na trhu iných tretích krajín a atraktívnosť trhu Únie Komisia dospela k záveru, že v prípade zrušenia opatrení existuje veľmi vysoká pravdepodobnosť pokračovania dumpingu.

D. PRAVDEPODOBNOŠŤ POKRAČOVANIA ALEBO OPĀTOVNÉHO VÝSKYTU UJMY

1. Vymedzenie výrobného odvetvia Únie a výroby v Únii

- (54) Výrobné odvetvie Únie neprešlo od pôvodného prešetrovania významnými štrukturálnymi zmenami. Počas obdobia revízneho prešetrovania vyrábalo v Únii podobný výrobok približne 20 známych výrobcov. Títo výrobcovia predstavujú výrobné odvetvie Únie v zmysle článku 4 ods. 1 základného nariadenia.
- (55) Celková výroba Únie počas obdobia revízneho prešetrovania bola stanovená na základe informácií získaných od spolupracujúcich výrobcov z Únie a údajov predložených žiadateľom.
- (56) Ako sa uvádza v odôvodnení 12, vzhľadom na veľký počet výrobcov z Únie bola vybratá vzorka šiestich výrobcov z Únie. Vzorka sa považovala za reprezentatívnu pre výrobné odvetvie Únie, pretože predstavuje približne 60 % celkového objemu predaja v Únii.

2. Spotreba v Únii

- (57) Komisia stanovila spotrebu v Únii na základe i) objemu predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie na základe údajov, ktoré poskytol žiadateľ, a ii) objemu dovozu z tretích krajín na trh Únie na základe štatistických údajov Eurostatu. Žiadateľ zhromaždil a sčítal údaje o predaji od šestnástich výrobcov z Únie a odhadol údaje pre zvyšok.

- (58) Na základe toho sa spotreba v Únii vyvíjala takto:

Tabuľka č. 1

Spotreba v Únii

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Celková spotreba v Únii (v tonách)	2 353 291	2 058 262	1 841 591	1 904 410
Index (2011 = 100)	100	87	78	81

Zdroj: Eurostat a údaje predložené žiadateľom

- (59) Počas posudzovaného obdobia sa spotreba v Únii znížila o 19 %. Presnejšie povedané, trh Únie pre výrobok, ktorý je predmetom preskúmania, a podobný výrobok do roku 2013 postupne klesal (o 22 %) a potom sa v období revízneho prešetrovania mierne zlepšil (o 3,4 %).
- (60) Klesajúci trend spotreby v Únii je možno vysvetliť predovšetkým poklesom dopytu z odvetví stavebníctva, priemyslu a výroby energie, ktorý sa neobnovil na úrovne pred krízy, t. j. pred rokom 2009.

3. Dovozy z dotknutej krajiny**3.1. Objem a podiel na trhu dovozu z dotknutej krajiny**

Tabuľka č. 2

Objem dovozu a podiel na trhu

Krajina		2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
ČLR	Objem (v tonách)	78 153	47 279	55 777	67 977
	Index	100	60	71	87
	Podiel na trhu (v %)	3,3	2,3	3	3,6

Zdroj: Eurostat

- (61) Objem dovozu výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z ČLR do Únie počas posudzovaného obdobia klesol o 13 % z približne 78 000 ton v roku 2011 na 68 000 ton v období revízneho prešetrovania. Objem dovozu z ČLR výrazne klesol v roku 2012 (o 40 %) a odvtedy postupne rástol (o 18 % v roku 2013 v porovnaní s rokom 2012 a potom o 22 % v období revízneho prešetrovania v porovnaní s rokom 2013).
- (62) Dovozy výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, z ČLR do Únie klesol v menšej miere než spotreba v Únii, čo viedlo k nepatrnému nárastu podielu na trhu čínskeho dovozu z 3,3 % v roku 2011 na 3,6 % v období revízneho prešetrovania. Presnejšie povedané, podiel na trhu najskôr poklesol na 2,3 % v roku 2012 a potom sa zvýšil na 3 % v roku 2013, resp. 3,6 % v období revízneho prešetrovania.

3.2. Ceny dovozu z dotknutej krajiny

- (63) V tejto tabuľke sa uvádza priemerná cena dovozu z ČLR:

Tabuľka č. 3

Dovozné ceny

Krajina		2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
ČLR	Priemerná cena (v EUR/t)	801	828	747	692
	Index	100	103	93	86

Zdroj: Eurostat

- (64) Medzi rokom 2011 a obdobím revízneho prešetrovania priemerná dovozná cena výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, pochádzajúceho z ČLR klesla o 14 % z 801 EUR/t v roku 2011 na 692 EUR/t v období revízneho prešetrovania. Presnejšie povedané, čínska dovozná cena sa zvýšila o 3 % v roku 2012 a potom sa znížila o viac ako 16 % v období revízneho prešetrovania. Priemerná dovozná cena spolupracujúceho vyvážajúceho výrobcu bola v rovnakom rozmedzí ako priemerné dovozné ceny z Eurostatu a sledovala rovnaký trend počas posudzovaného obdobia.

3.3. Podhodnotenie ceny

- (65) Komisia stanovila podhodnotenie ceny počas obdobia revízneho prešetrovania tak, že porovnala váženú priemernú predajnú cenu výrobcov z Únie zaradených do vzorky na každý druh výrobku výrobného odvetvia Únie účtovanú na trhu Únie, upravenú na úroveň zo závodu, a zodpovedajúcu priemernú cenu dovozu z dotknutej krajiny pre prvého nezávislého zákazníka na trhu Únie, stanovenú na základe CIF (náklady, poistenie, prepravné) na základe overených údajov od spolupracujúceho čínskeho vyvážajúceho výrobcu.
- (66) Na účely výpočtu podhodnotenia ceny sa použili informácie od všetkých výrobcov zo vzorky v Únii za obdobie revízneho prešetrovania. Porovnanie preukázalo, že počas obdobia revízneho prešetrovania predstavovalo vážené priemerné rozpätie podhodnotenia ceny vyjadrené ako percento z predajných cien výrobného odvetvia Únie 28,4 %. Ak by sa odpočítalo antidumpingové clo vo výške 17,7 % uplatniteľné na spolupracujúceho čínskeho vyvážajúceho výrobcu, rozpätie podhodnotenia by predstavovalo 39,2 %.

4. Dovoz z tretích krajín

- (67) Objem dovozu z iných tretích krajín do Únie, jeho podiel na trhu a ceny sa vyvíjali takto:

Tabuľka č. 4

Dovoz z iných tretích krajín

Krajina		2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Ukrajina	Objem (v tonách)	44 615	39 168	57 915	59 656
	Index	100	88	130	134

Krajina		2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
	Podiel na trhu (v %)	1,9	1,9	3,1	3,1
	Priemerná cena (v EUR/t)	900	898	838	776
	<i>Index</i>	100	100	93	86
Japonsko	Objem (v tonách)	51 852	47 163	23 721	21 426
	<i>Index</i>	100	91	46	41
	Podiel na trhu (v %)	2,2	2,3	1,3	1,1
	Priemerná cena (v EUR/t)	2 303	2 526	2 244	2 330
	<i>Index</i>	100	110	97	101
Bielorusko	Objem (v tonách)	33 614	35 761	28 380	29 600
	<i>Index</i>	100	106	84	88
	Podiel na trhu (v %)	1,4	1,7	1,5	1,6
	Priemerná cena (v EUR/t)	849	856	803	783
	<i>Index</i>	100	101	95	92
Rusko	Objem (v tonách)	19 018	13 375	7 154	7 977
	<i>Index</i>	100	70	38	42
	Podiel na trhu (v %)	0,8	0,6	0,4	0,4
	Priemerná cena (v EUR/t)	1 065	1 068	1 021	901
	<i>Index</i>	100	100	96	85
Ostatné tretie krajiny	Objem (v tonách)	43 230	54 977	43 713	56 509
	<i>Index</i>	100	127	101	131
	Podiel na trhu (v %)	2,6	3,3	2,8	3,4
	Priemerná cena (v EUR/t)	1 249	1 659	1 195	1 327
	<i>Index</i>	100	133	96	106

Zdroj: Eurostat

- (68) V posudzovanom období sa objem dovozu z Ukrajiny zvýšil o 34 % a dosiahol úroveň 59 656 ton v období revízneho prešetrovania, zatiaľ čo objem dovozu z Japonska sa znížil o 59 %, z Ruska o 58 % a z Bieloruska o 12 %, a v rovnakom období dosiahol 21 426 ton, 7 977 ton a 29 600 ton. Objem dovozu z ostatných tretích krajín sa zvýšil o 31 % z 43 230 ton na 56 509 ton. Pokiaľ ide o podiel na trhu, podiel Ukrajiny a ostatných tretích krajín na trhu Únie bol približne 3 %, zatiaľ čo podiel Japonska bol približne 1 % a Bieloruska 2 %. Trhový podiel Ruska bol počas obdobia revízneho prešetrovania marginálny na úrovni 0,4 %.

- (69) Dovožné ceny z Ukrajiny, Bieloruska a Ruska vykazovali počas posudzovaného obdobia klesajúci trend, zatiaľ čo dovožné ceny z Japonska a ostatných tretích krajín mali rastúci trend. Počas obdobia revízneho prešetrovania bola dovozná cena BRR približne 780 EUR/t z Bieloruska a Ukrajiny, zatiaľ čo v prípade Japonska to bolo približne 2 330 EUR/t a v prípade ostatných tretích krajín to bolo približne 1 327 EUR/t. Dovozná cena z Ruska sa v období revízneho prešetrovania pohybovala okolo 900 EUR/t. V súčasnosti existujú antidumpingové opatrenia na dovoz BRR z Ukrajiny a Ruska.

5. Hospodárska situácia výrobného odvetvia Únie

5.1. Všeobecné poznámky

- (70) V súlade s článkom 3 ods. 5 základného nariadenia zahŕňalo skúmanie vplyvu dumpingového dovozu na výrobné odvetvie Únie hodnotenie všetkých hospodárskych ukazovateľov, ktoré mali počas posudzovaného obdobia vplyv na stav výrobného odvetvia Únie.
- (71) Na účely analýzy ujmy Komisia rozlišovala medzi makroekonomickými a mikroekonomickými ukazovateľmi ujmy. Komisia vyhodnotila makroekonomické ukazovatele na základe údajov predložených žiadateľom, ktoré pozostávali z údajov týkajúcich sa šestnástich výrobcov v Únii, a na základe odhadov pre zvyšok, ako je uvedené v odôvodnení 57; údaje sa týkajú všetkých známych výrobcov v Únii. Komisia vyhodnotila mikroekonomické ukazovatele na základe údajov týkajúcich sa výrobcov z Únie zaradených do vzorky.
- (72) Makroekonomické ukazovatele sú: výroba, výrobná kapacita, využitie kapacity, objem predaja, podiel na trhu, rast, zamestnanosť, produktivita, rozsah dumpingového rozpätia a zotavenie sa z minulého dumpingu.
- (73) Mikroekonomické ukazovatele sú: priemerné jednotkové ceny, jednotkové náklady, náklady práce, zásoby, ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získavať kapitál.

5.2. Makroekonomické ukazovatele

a) Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

- (74) Celková výroba v Únii, výrobná kapacita a využitie kapacity sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 5

Výroba, výrobná kapacita a využitie kapacity

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Objem výroby	3 746 432	3 585 043	3 292 752	3 361 226
Index (2011 = 100)	100	96	88	90
Výrobná kapacita	5 118 662	5 085 063	5 039 564	5 046 214
Index (2011 = 100)	100	99	98	99
Využitie kapacity	73 %	71 %	65 %	67 %

Zdroj: údaje predložené žiadateľom

- (75) Objem výroby výrobného odvetvia Únie klesol v posudzovanom období o 10 % z úrovne 3 746 432 ton v roku 2011 na úroveň 3 361 226 ton v období revízneho prešetrovania. Presnejšie povedané, najskôr klesol o 12 % do roku 2013 a potom sa v období revízneho prešetrovania nepatrne zvýšil o 2 %.

- (76) Výrobná kapacita zostala počas posudzovaného obdobia celkovo stabilná a v období revízneho prešetrovania bola približne 5 miliónov ton.
- (77) V dôsledku poklesu objemu výroby a stabilnej výrobnéj kapacity sa využitie kapacity vyvíjalo v súlade s objemom výroby, t. j. najprv sa do roku 2013 znížilo na 65 % a potom v období revízneho prešetrovania mierne vzrástlo na 67 %. Celkovo využitie kapacity pokleslo zo 73 % v roku 2011 na 67 % v období revízneho prešetrovania.

b) Objem predaja a podiel na trhu

- (78) Objem predaja a podiel na trhu výrobného odvetvia Únie sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 6

Objem predaja a podiel na trhu

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Celkový objem predaja v Únii	2 082 810	1 820 539	1 624 931	1 661 265
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	87	78	80
Trhový podiel výrobného odvetvia Únie	89 %	89 %	88 %	87 %

Zdroj: údaje predložené žiadateľom

- (79) Celkový objem predaja výrobného odvetvia Únie uvedený v tabuľke 6 zahŕňa predaj neprepojeným aj prepojeným zákazníkom, ktorý bol určený ako uskutočnený na základe trhového odstupe.
- (80) Počas posudzovaného obdobia celkový objem predaja výrobného odvetvia Únie na trhu Únie klesol o 20 %. Objem predaja výrobného odvetvia Únie do roku 2013 postupne klesol o 22 % a potom sa mierne zvýšil a v období revízneho prešetrovania dosiahol viac než 1,6 milióna ton. Pokles objemu predaja výrobného odvetvia Únie je hlavne dôsledkom poklesu dopytu po BRR v Únii (pozri odôvodnenie 60). V dôsledku toho výrobné odvetvie Únie stratilo v posudzovanom období 2 percentuálne body podielu na trhu, ktorý v období revízneho prešetrovania dosiahol 87 %.

c) Rast

- (81) Zatiaľ čo spotreba v Únii počas posudzovaného obdobia klesla o 19 %, objem predaja výrobného odvetvia Únie sa znížil o 20 %, čo sa prejavilo stratou podielu na trhu o 2 percentuálne body.

d) Zamestnanosť a produktivita

- (82) Zamestnanosť a produktivita sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka č. 7

Zamestnanosť a produktivita

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Počet zamestnancov	21 131	20 850	20 455	20 768
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	99	97	98

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Produktivita (jednotka/zamestnanec)	177	172	161	162
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	97	91	91

Zdroj: údaje predložené žiadateľom

- (83) Zamestnanosť vo výrobnom odvetví Únie poklesla v posudzovanom období o 2 % na 20 768 zamestnancov v období revízneho prešetrovania.
- (84) Produktivita sa v posudzovanom období znížila o 9 % z dôvodu pomalšieho poklesu zamestnanosti v Únii než výroby v Únii. V bežných hospodárskych podmienkach naozaj trvá dlhšie, než sa výrobné odvetvie Únie prispôbi poklesu dopytu, preto zvyčajne dochádza k efektu oneskorenia medzi poklesom výroby a znížením počtu zamestnancov.

e) Rozsah dumpingového rozpätia a zotavenie sa z vplyvu predchádzajúceho dumpingu

- (85) Dumpingové rozpätie stanovené pre ČĽR bolo výrazne nad úrovňou *de minimis*, pričom objem dovozu z ČĽR sa počas celého posudzovaného obdobia pohyboval na nízkej úrovni. Pri prešetrovaní sa zistilo, že dovoz BRR z ČĽR naďalej vstupoval na trh Únie za dumpingové ceny a že situácia výrobného odvetvia Únie sa výrazne zhoršila, ako je uvedené v odôvodneniach 99 až 102.

5.3. Mikroekonomické ukazovatele

a) Ceny a faktory ovplyvňujúce ceny

- (86) Priemerné predajné ceny výrobného odvetvia Únie účtované neprepojeným zákazníkom v Únii sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 8

Priemerné predajné ceny

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Priemerná jednotková predajná cena na trhu Únie (EUR/t)	1 294	1 258	1 187	1 170
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	97	92	90
Jednotkové výrobné náklady (EUR/t)	1 257	1 186	1 167	1 128
<i>Index (2011 = 100)</i>	100	94	93	90

Zdroj: vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky

- (87) Priemerná jednotková predajná cena výrobného odvetvia Únie účtovaná neprepojeným zákazníkom v Únii sa počas posudzovaného obdobia znížila o 10 % a v období revízneho prešetrovania dosiahla 1 170 EUR/t. Pokles cien možno pripísať snahe výrobného odvetvia Únie o zníženie nákladov a tiež cenovému tlaku lacného čínskeho dovozu.
- (88) Podobne sa priemerné výrobné náklady výrobného odvetvia Únie znížili v posudzovanom období o 10 % z 1 257 EUR/t v roku 2011 na 1 128 EUR/t v období revízneho prešetrovania. Pokles výrobných nákladov by sa dal vysvetliť predovšetkým efektívnejším výrobným procesom a zariadeniami.

b) Náklady práce

- (89) Priemerné náklady práce výrobného odvetvia Únie sa počas posudzovaného obdobia vyvíjali takto:

Tabuľka č. 9

Priemerné náklady práce na zamestnanca

	2011	2012	2013	Obdobie revízieho prešetrovania
Priemerné náklady práce na zamestnanca (EUR)	41 710	41 465	41 662	41 191
Index (2011 = 100)	100	99	100	99

Zdroj: vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky

- (90) Priemerné náklady práce na jedného zamestnanca zostali v posudzovanom období relatívne stabilné s marginálnym poklesom o 1 % počas posudzovaného obdobia. Konkrétne, priemerné náklady práce sa v roku 2012 znížili o 1 %, potom sa zvýšili o 0,5 % a potom opäť poklesli o 1 %.

c) Zásoby

- (91) Úroveň zásob výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjala takto:

Tabuľka č. 10

Zásoby

	2011	2012	2013	Obdobie revízieho prešetrovania
Konečný stav zásob (v tonách)	145 083	129 772	166 387	153 971
Index (2011 = 100)	100	89	115	106
Konečný stav zásob ako percentuálny podiel výroby (v %)	3,9	3,6	5,1	4,6

Zdroj: vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky

- (92) Konečný stav zásob sa počas posudzovaného obdobia zvýšil celkovo o 6 %. Od roku 2011 do roku 2012 sa konečný stav zásob znížil v dôsledku poklesu objemu výroby a zvýšenia objemu vývozného predaja. Od roku 2012 do roku 2013 sa stav zásob zvýšil v dôsledku poklesu celkového objemu predaja výrobného odvetvia Únie. Od roku 2013 do obdobia revízieho prešetrovania konečný stav zásob opäť klesol najmä z dôvodu nárastu predaja výrobného odvetvia Únie tak zvonku, ako aj na trhu Únie.
- (93) Prešetrovanie preukázalo, že v tomto odvetví sa výroba uskutočňuje predovšetkým na základe krátkodobých objednávok zákazníkov, a preto zásoby predstavujú pomerne nízke percento výroby. Konečný stav zásob ako percento výroby nasledoval trend konečného stavu zásob a mierne stúpol z 3,9 % v roku 2011 na 4,6 % v období revízieho prešetrovania najmä v dôsledku poklesu celkového objemu predaja v Únii. Konkrétnejšie sa od roku 2011 do roku 2012 znížil o 0,3 percentuálneho bodu a potom sa v roku 2013 zvýšil o 1,5 percentuálneho bodu z dôvodov vysvetlených v odôvodnení 92.

d) Ziskovosť, peňažný tok, investície, návratnosť investícií a schopnosť získať kapitál

- (94) Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií výrobcov z Únie zaradených do vzorky sa v posudzovanom období vyvíjali takto:

Tabuľka č. 11

Ziskovosť, peňažný tok, investície a návratnosť investícií

	2011	2012	2013	Obdobie revízneho prešetrovania
Ziskovosť výrobného odvetvia Únie (v % čistého predaja)	2,9	5,7	1,7	3,6
Peňažný tok (v EUR)	59 174 934	274 503 811	191 142 121	246 791 720
Index (2011 = 100)	100	464	323	417
Investície (v EUR)	141 658 302	134 147 382	140 277 636	146 208 274
Index (2011 = 100)	100	95	99	103
Návratnosť investícií (v %)	3,7	8,2	5,9	7,6

Zdroj: vyplnené dotazníky výrobcov z Únie zaradených do vzorky

- (95) Komisia stanovila ziskovosť výrobného odvetvia Únie pomocou čistého zisku pred zdanením z predaja podobného výrobku neprepojeným zákazníkom v Únii, vyjadreného ako percentuálny podiel obratu tohto predaja. Ziskovosť výrobného odvetvia Únie v jednotlivých rokoch kolísala v závislosti od trhových podmienok a celkovo sa počas posudzovaného obdobia zvýšila z 2,9 % na 3,6 % v predovšetkým vďaka predanej skladbe výrobkov, t. j. výrobné odvetvie Únie predalo viac výrobkov s pomerne vyšším ziskovým rozpätím. Konkrétne sa ziskovosť výrobného odvetvia Únie v roku 2012 zvýšila na 5,7 % a potom v roku 2013 klesla na 1,7 % a počas obdobia revízneho prešetrovania opäť vzrástla na 3,6 %.
- (96) Čistý peňažný tok predstavuje schopnosť výrobného odvetvia Únie financovať svoju činnosť. Čistý peňažný tok sa počas posudzovaného obdobia zvýšil viac než štyrikrát. Výrazné zvýšenie peňažného toku možno vysvetliť hlavne zmenami prevádzkového kapitálu.
- (97) Investície sa počas posudzovaného obdobia zvýšili len nepatrne o 3 %. Predstavovali predovšetkým investície potrebné na nahradenie výrobných zariadení.
- (98) Návratnosť investícií je zisk vyjadrený ako percentuálny podiel z čistej účtovnej hodnoty investícií. Návratnosť investícií z výroby a predaja podobného výrobku sa počas posudzovaného obdobia zvýšila z 3,7 % na 7,6 %. Podobne ako v prípade zisku, trend návratnosti investícií bol nestabilný: najprv sa zvýšila na 8,2 % v roku 2012, potom klesla na 5,9 % v roku 2013 a potom opätovne stúpila na 7,6 % počas obdobia revízneho prešetrovania.

5.4. Záver o ujme

- (99) Počas posudzovaného obdobia došlo k zlepšeniu niekoľkých ukazovateľov, najmä finančných. Ziskovosť mierne vzrástla z 2,9 % na 3,6 %, čo je mierne nad úrovňou cieľového zisku 3 %, ktorá bola stanovená v pôvodnom prešetrovaní. Návratnosť investícií sa zlepšila z 3,7 % na 7,6 %, zatiaľ čo úroveň peňažného toku sa zvýšila viac než štvornásobne. Tento vývoj naznačuje, že zavedené antidumpingové opatrenia boli účinné, keďže výrobné odvetvie Únie bolo chránené pred potenciálne škodlivým účinkom dumpingového čínskeho dovozu BRR.
- (100) Na druhej strane niektoré ukazovatele ujmy, najmä makroekonomické ukazovatele, počas posudzovaného obdobia naďalej zaznamenali negatívny vývoj. Objem výroby poklesol o 10 %, objem predaja neprepojeným zákazníkom v Únii sa znížil o 20 %, využitie kapacity sa znížilo o 67 %, podiel na trhu Únie klesol

o 2 percentuálne body a zamestnanosť o 2 %. V kontexte znižujúceho sa dopytu po BRR výrobné odvetvie Únie vyrobilo a predalo menej na trhu Únie, čo malo za následok relatívne nízku úroveň využitia kapacity, ktorá mala negatívny vplyv na fixné náklady výrobného odvetvia Únie. Treba poznamenať, že úroveň využitia kapacity od pôvodného prešetrovania výrazne klesla, konkrétne z 90 % v pôvodnom prešetrovaní na 67 % v období revízneho prešetrovania.

- (101) Preto bol obraz výrobného odvetvia Únie zmiešaný. Niektoré hlavné ukazovatele ujemy, ako sú objemy predaja, výroby a podiel na trhu, vykazovali počas posudzovaného obdobia negatívne trendy. Zároveň iné faktory ako ziskovosť, návratnosť investícií a peňažný tok vykazovali v rovnakom období pozitívne trendy. Pri prešetrovaní sa však zistilo, že napriek týmto pozitívnym trendom pozorovaným v prípade niektorých faktorov ujemy sa celkovo výrobné odvetvie Únie nachádza v situácii, v ktorej by nebolo schopné čeliť nárastu dumpingového dovozu z ČLR. Ešte dôležitejšie je, že situácia výrobného odvetvia Únie celkovo vykazovala výrazné zhoršenie v porovnaní s obdobím pôvodného prešetrovania. Preto napriek tomu, že výrobné odvetvie Únie bolo počas posudzovaného obdobia ziskové, úrovne zisku boli oveľa nižšie v porovnaní s pôvodným prešetrovaním (3,6 % v období revízneho prešetrovania v porovnaní s 15,4 % počas obdobia pôvodného prešetrovania) a tiež sa v jednotlivých rokoch značne líšili v závislosti od podmienok na trhu s BRR (napr. z 5,7 % v roku 2012 na 1,7 % v roku 2013 a potom na 3,6 % v období revízneho prešetrovania).
- (102) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že počas obdobia revízneho prešetrovania výrobné odvetvie Únie neutrpelo značnú ujmu v zmysle článku 3 ods. 5 základného nariadenia a nebolo vystavené hrozbe ujmy v zmysle článku 3 ods. 9 základného nariadenia, najmä vzhľadom na skutočnosť, že platné antidumpingové opatrenia ju chránili pred škodlivým účinkom čínskeho dumpingového dovozu. Napriek tomu sa situácia výrobného odvetvia Únie výrazne zhoršila v porovnaní s pôvodným prešetrovaním: výrobné odvetvie zažíva nestabilné úrovne zisku a nízku mieru využitia kapacít.

6. Pravdepodobnosť opätovného výskytu ujmy

- (103) Ako sa uvádza v odôvodneniach 99 až 102, výrobné odvetvie Únie nezaznamenalo počas revízneho prešetrovania značnú ujmu, ale situácia sa v porovnaní s pôvodným prešetrovaním výrazne zhoršila. Ako sa uvádza v odôvodnení 41, čínsky dovoz sa počas obdobia revízneho prešetrovania realizoval za dumpingové ceny, a ako sa uvádza v odôvodnení 53, existuje veľmi vysoká pravdepodobnosť pokračovania dumpingového dovozu v prípade uplynutia platnosti opatrení.
- (104) Pôvodným prešetrovaním sa zistila existencia hrozby ujmy v súlade s článkom 3 ods. 9 základného nariadenia. V súčasnom prešetrení sa zistilo, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení, existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu hrozby ujmy. Toto stanovenie je založené na posúdení týchto faktorov: a) pravdepodobný vývoj objemu dumpingového dovozu, b) dostupnosť nevyužitých kapacít vývozcom; c) úroveň cien čínskeho dovozu a pravdepodobný dopyt po ďalších dovozoch a d) úroveň zásob.

a) pravdepodobný vývoj objemu dumpingového dovozu

- (105) Ako sa uvádza v odôvodnení 50, čínsky dovoz BRR do Únie predstavoval 542 840 ton v pôvodnom prešetrovaní a klesol na 68 000 ton (teda osemnásobne menej) počas obdobia revízneho prešetrovania. Je pravdepodobné, že vzhľadom na nízku cenu by čínsky dumpingový dovoz BRR mohol dosiahnuť úroveň dovozu v pôvodnom prešetrovaní (542 840 ton), ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení. V kontexte klesajúceho dopytu Únie po BRR (z 3,2 milióna ton v pôvodnom prešetrovaní na 1,9 milióna ton v období revízneho prešetrovania) by tento pravdepodobný nárast čínskeho dumpingového dovozu BRR pravdepodobne znamenal zvýšenie čínskeho podielu na trhu zo súčasných 3,6 % na približne 30 %. Prešetrovaním sa skutočne odhalilo, že ak by sa nechala uplynúť platnosť opatrení, zákazníci z Únie pomerne jednoducho presunú svoje krátkodobé objednávky od výrobcov z Únie na čínskych vyvážajúcich výrobcov. To bude mať negatívny vplyv na výrobcov z Únie, keďže menej objednávok znamená nižšie úrovne výroby a teda prácu na ekonomicky neudržateľnej úrovni využitia kapacity. Z uvedených dôvodov a vzhľadom na to, že čínska výrobná kapacita BRR výrazne stúpla (približne o 60 %) od pôvodného prešetrovania, je pravdepodobné, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení, čínsky dumpingový dovoz BRR by okamžite zaplavil trh Únie a získal podstatný podiel na trhu na úkor výrobného odvetvia Únie.

b) dostupnosť nevyužitých kapacít vývozcov

- (106) Ako sa uvádza v odôvodnení 46, celková voľná kapacita BRR v ČLR sa v období revízneho prešetrovania odhadovala na približne 2 milióny ton. Toto množstvo presahovalo celkovú spotrebu BRR v Únii v rovnakom období. Preto by ČLR bola schopná vyvážať značné dodatočné množstvá na trh Únie. Okrem toho Kanada, USA, Kolumbia, Mexiko a Brazília majú zavedené antidumpingové a ochranné opatrenia na čínske BRR, zatiaľ čo Rusko, Bielorusko a Kazachstan predbežne zaviedli opatrenia týkajúce sa nespravodlivých cien čínskeho dovozu. Tieto krajiny boli pred uložením opatrení významnými vývoznými tržmi pre čínskych vyvážajúcich výrobcov. ⁽¹⁾ Okrem toho získané dôkazy naznačujú, že významná čínska nadmerná kapacita a nedávny pokles čínskeho hospodárstva spôsobujú veľký tlak na čínskych výrobcov BRR na výrobu pri vysokej miere využitia kapacity. Vzhľadom na tieto skutočnosti sa prešetrovaním zistilo, že existuje vysoká pravdepodobnosť, že ak by sa opatrenia zrušili, čínski vyvážajúci výrobcovia by smerovali svoju produkciu na trh Únie, ktorý je aj naďalej atraktívnym trhom, ako sa uvádza v odôvodneniach 47 až 52.

c) pravdepodobný vývoj úrovne čínskych cien

- (107) Ako je vysvetlené v odôvodneniach 64 až 66, súčasné čínske ceny sú výrazne nižšie ako predajné ceny výrobného odvetvia Únie, pričom priemerné rozpätie podhodnotenia počas obdobia revízneho prešetrovania predstavovalo 28,4 %. Ako sa uvádza v odôvodnení 52, ak by sa opatrenia zrušili, čínsky dovoz BRR bude pravdepodobne naďalej vstupovať na trh Únie za dumpingové ceny. Okrem toho, ako sa uvádza v odôvodnení 66, bez antidumpingových opatrení by čínsky dovoz znížil predajné ceny výrobného odvetvia Únie o 39,2 %. Ak by sa opatrenia zrušili, s najväčšou pravdepodobnosťou by to viedlo k výraznému cenovému tlaku na trh Únie podporenému aj pravdepodobným okamžitým nárastom dovozu BRR z ČLR. Prešetrovanie ukázalo, že výrobcovia z Únie nedokážu znížiť svoje ceny, aby mohli konkurovať dumpingovým cenám čínskeho dovozu. Ceny sa so zákazníkmi zvyčajne dohadujú na základe druhu výrobku a objednaného množstva. Ako je vysvetlené v odôvodneniach 92 a 93, výrobcovia z Únie vyrábajú prevažne na základe krátkodobých objednávok. Z tohto dôvodu je pre zákazníkov relatívne jednoduché prejsť na lacnejší čínsky dovoz BRR. Preto by pravdepodobný negatívny vplyv bol dvojaký: a) na jednej strane výrazný cenový rozdiel pravdepodobne spôsobí posun smerom k dumpingovému dovozu za nízke ceny z ČLR. Neexistuje žiadny náznak, že spotreba Únie sa v krátkodobom až strednodobom horizonte zvýši. Preto nárast dumpingového dovozu z ČLR pravdepodobne získa významný podiel na trhu Únie na úkor výrobného odvetvia Únie. Malo by to za následok ešte nižšie využitie kapacity výrobného odvetvia Únie, čo je jedným z kľúčových prvkov, ktoré prispievajú k súčasnej celkovej nepriaznivej situácii výrobného odvetvia Únie; b) na druhej strane, čínsky dumpingový dovoz za nízke ceny bude vyvíjať významný cenový tlak na trhu Únie a prinúti výrobné odvetvie Únie ďalej znižovať svoje predajné ceny na ekonomicky neudržateľné úrovne, čo v konečnom dôsledku povedie k stratám.
- (108) Preto existuje veľká pravdepodobnosť, že v dôsledku významnej čínskej voľnej kapacity, existujúce antidumpingové a ochranné opatrenia na čínsky dovoz výrobku, ktorý je predmetom preskúmania, na niektorých dôležitých vývozných trhoch pre BRR a atraktívnosti trhu Únie, ako je opísané v odôvodneniach 47 až 52, by sa v prípade uplynutia platnosti opatrení okamžite výrazne zvýšili množstvá lacného čínskeho dumpingového dovozu do Únie.

d) úroveň zásob

- (109) Ako je vysvetlené v odôvodneniach 92 a 93, úroveň zásob nie je na analýzu veľmi dôležitá, pretože výrobcovia z Únie vyrábajú prevažne na základe krátkodobých objednávok od zákazníkov a zásoby predstavujú iba zanedbateľné percento výroby výrobcov z Únie.

7. Záver

- (110) Vzhľadom na zistenia prešetrovania, konkrétne významnú voľnú kapacitu v ČLR, atraktívnosť trhu Únie, situáciu na ostatných hlavných vývozných trhoch, pravdepodobné bezprostredné výrazné zvýšenie objemu čínskeho

⁽¹⁾ Platné antidumpingové opatrenia vzťahujúce sa na dovoz BRR z Číny v týchto krajinách sa pohybujú v rozpätí od 32,7 % do 429,95 %.

dumpingového dovozu a očakávané úrovne cien dumpingového dovozu, a zároveň s ohľadom na celkové zhoršenie výrobného odvetvia Únie od uloženia pôvodných opatrení a zmenšenia trhu Únie pre BRR sa dospelo k záveru, že zrušenie opatrení by s najväčšou pravdepodobnosťou viedlo k opätovnému výskytu hrozby ujmy.

- (111) Preto sa dospelo k záveru, že zrušenie existujúcich opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu dumpingu a opätovnej hrozbe ujmy.

E. ZÁUJEM ÚNIE

- (112) V súlade s článkom 21 základného nariadenia Komisia skúmala, či by zachovanie existujúcich antidumpingových opatrení voči ČLR bolo proti záujmu Únie ako celku. Stanovenie záujmu Únie sa zakladalo na zhodnotení všetkých rôznych príslušných záujmov vrátane záujmov výrobného odvetvia Únie, dovozcov a používateľov.
- (113) Všetky zainteresované strany dostali možnosť vyjadriť svoje stanoviská podľa článku 21 ods. 2 základného nariadenia.
- (114) Na tomto základe Komisia skúmala, či napriek záverom o pravdepodobnosti pokračovania dumpingu a opätovného výskytu hrozby ujmy existujú nevyvrátiteľné dôvody, ktoré by viedli k záveru, že zachovanie existujúcich opatrení nie je v záujme Únie.

1. Záujem výrobného odvetvia Únie

- (115) Prešetrovaním sa zistilo, že výrobné odvetvie Únie bolo počas obdobia revízneho prešetrovania v zraniteľnej pozícii. Ako sa uvádza v odôvodnení 60, pokles dopytu v Únii spoločne s nestabilnými ziskovými rozpätiami a nízkymi úrovňami využitia kapacity výrobného odvetvia Únie naznačuje, že výrobné odvetvie Únie by nebolo schopné čeliť nespravodlivým cenám čínskeho dovozu. Prešetrovaním sa tiež zistilo, že ak by sa umožnilo uplynutie platnosti opatrení voči dovozu z Číny, existuje pravdepodobnosť opätovného výskytu hrozby ujmy. Predovšetkým sa očakáva, že výrobné odvetvie Únie by utrpelo značnú ujmu a prípadne by zaniklo, ak by čínsky dovoz BRR na trh Únie pokračoval za dumpingové ceny, vzhľadom na skutočnosť, že akékoľvek straty predaja by viedli k zvýšeniu fixných nákladov.
- (116) Ak by sa opatrenia zachovali, očakáva sa, že výrobné odvetvie Únie bude schopné plne využiť účinky uložených opatrení, predovšetkým bude schopné udržať svoj trhovú podiel na trhu Únie a zvýšiť úroveň využitia kapacity. V konečnom dôsledku by malo byť schopné zachovať úroveň zisku na pozitívnej strane.
- (117) Preto sa dospelo k záveru, že zachovanie platných opatrení voči ČLR by bolo v záujme výrobného odvetvia Únie.

2. Záujem dovozcov/obchodníkov

- (118) Zo štyroch dovozcov, ktorí sa prihlásili po uverejnení oznámenia o začatí konania, iba jeden neprepojený dovozca predložil vyplnený dotazník.
- (119) Z analýzy overených údajov vyplýva, že BRR predstavuje len približne 5 až 10 % jeho celkového objemu predaja. Spolupracujúci dovozca bol v sledovanom období ziskový. Ziskovosť spolupracujúceho dovozcu v podnikateľskej činnosti súvisiacej s BRR bola v období revízneho prešetrovania medzi 1 % a 7 %. Na základe toho, ak by sa opatrenia zachovali, je pravdepodobné, že by významne neovplyvnili činnosť tohto spolupracujúceho dovozcu. Okrem toho vzhľadom na nespôluprácu ďalších dovozcov neexistujú žiadne skutočnosti naznačujúce, že ostatní dovozcovia by boli neúmerne ovplyvnení v prípade, že by sa platnosť opatrení predĺžila.

3. Záujem používateľov

- (120) Pri prešetrovaní spolupracovali traja používatelia. Dvaja z týchto troch spolupracujúcich používateľov nakupovali BRR od výrobcov z Únie a tretí nakupoval čínske BRR od obchodníka. Žiadny z týchto troch používateľov nepredložil argument proti zachovaniu súčasných opatrení. Na základe predložených informácií a v súlade so závermi, ku ktorým sa dospelo v pôvodnom prešetrovaní, sa očakáva, že pokračovanie opatrení nebude mať významný negatívny vplyv na používateľov. Naopak sa očakáva, že pokračovanie opatrení zabezpečí hospodársku súťaž na trhu EÚ vzhľadom na poskytnutie možnosti vybrať si spomedzi rôznych dodávateľov vrátane európskych dodávateľov a dodávateľov z iných tretích krajín.

4. Záver o záujme Únie

- (121) Vzhľadom na uvedené skutočnosti Komisia dospela k záveru, že neexistujú žiadne nevyvrátiteľné dôvody v záujme Únie proti zachovaniu súčasných antidumpingových opatrení na dovoz z ČLR.

F. ANTIDUMPINGOVÉ OPATRENIA

- (122) Z uvedených skutočností v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 základného nariadenia vyplýva, že antidumpingové opatrenia vzťahujúce sa na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok s pôvodom v ČLR uložené nariadením (ES) č. 926/2009 by sa mali zachovať.
- (123) Toto nariadenie je v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 15 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1225/2009.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Týmto sa ukladá konečné antidumpingové clo na dovoz určitých bezšvíkových rúr a rúrok zo železa alebo ocele, s kruhovým prierezom, s vonkajším priemerom maximálne 406,4 mm s hodnotou uhlíkového ekvivalentu (Carbon Equivalent Value – CEV) maximálne 0,86 podľa vzorca Medzinárodného inštitútu zvarovania (International Institute of Welding – IIW) a podľa chemickej analýzy⁽¹²⁾, v súčasnosti zaradených pod číselné znaky KN ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 20, ex 7304 31 80, ex 7304 39 10, ex 7304 39 52, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 81, ex 7304 51 89, ex 7304 59 10, ex 7304 59 92 a ex 7304 59 93⁽¹³⁾ (kódy TARIC 7304 19 10 20, 7304 19 30 20, 7304 23 00 20, 7304 29 10 20, 7304 29 30 20, 7304 31 20 20, 7304 31 80 30, 7304 39 10 10, 7304 39 52 20, 7304 39 58 30, 7304 39 92 30, 7304 39 93 20, 7304 51 81 20, 7304 51 89 30, 7304 59 10 10, 7304 59 92 30 a 7304 59 93 20) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.

2. Sadzba konečného antidumpingového cla uplatniteľná na čistú franko cenu na hranici Únie pred preclením je pre výrobky opísané v odseku 1 a vyrobené ďalej uvedenými spoločnosťami takáto:

Spoločnosť	Sadzba antidumpingového cla (v %)	Doplňkový kód TARIC
Shandong Luxing Steel Pipe Co., Ltd, Qingzhou City, Čína	17,7	A949
Ostatné spolupracujúce spoločnosti uvedené v prílohe	27,2	A950
Všetky ostatné spoločnosti	39,2	A999

3. Ak nie je uvedené inak, uplatňujú sa platné ustanovenia týkajúce sa ciel.

⁽¹²⁾ Hodnota CEV sa stanovuje v súlade s technickou správou, 1967, IIW dok. IX-555-67, ktorú uverejnil Medzinárodný inštitút zvarovania (IIW).

⁽¹³⁾ V súlade s vymedzením uvedeným v nariadení Komisie (ES) č. 1101/2014 zo 16. októbra 2014, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. EÚ L 312, 31.10.2014, s. 1). Zahrnutie výrobku sa určuje kombináciou opisu výrobku v článku 1 ods. 1 a opisu výrobku príslušných číselných znakov KN.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

**Zoznam spolupracujúcich výrobcov uvedených v článku 1 ods. 2 pod doplnkovým kódom
TARIC A950**

Názov spoločnosti	Mesto
Hebei Hongling Seamless Steel Pipes Manufacturing Co., Ltd.	Handan
Hengyang Valin MPM Co., Ltd	Hengyang
Hengyang Valin Steel Tube Co., Ltd	Hengyang
Hubei Xinyegang Steel Co., Ltd	Huangshi
Jiangsu Huacheng Industry Group Co., Ltd	Zhangjiagang
Jiangyin City Seamless Steel Tube Factory	Jiangyin
Jiangyin Metal Tube Making Factory	Jiangyin
Pangang Group Chengdu Iron & Steel Co., Ltd	Chengdu
Shenyang Xinda Co., Ltd	Shenyang
Suzhou Seamless Steel Tube Works	Suzhou
Tianjin Pipe (Group) Corporation (TPCO)	Tianjin
Wuxi Dexin Steel Tube Co., Ltd	Wuxi
Wuxi Dongwu Pipe Industry Co., Ltd	Wuxi
Wuxi Seamless Oil Pipe Co., Ltd	Wuxi
Zhangjiagang City Yiyang Pipe Producing Co., Ltd	Zhangjiagang
Zhangjiagang Yichen Steel Tube Co., Ltd	Zhangjiagang

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/2273**zo 7. decembra 2015,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. decembra 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	MA	84,5
	TR	83,5
	ZZ	84,0
0707 00 05	MA	95,7
	TR	155,0
	ZZ	125,4
0709 93 10	MA	67,5
	TR	150,7
	ZZ	109,1
0805 10 20	MA	83,9
	TR	59,6
	UY	52,1
	ZA	79,5
	ZZ	68,8
	0805 20 10	MA
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	ZZ	72,8
	TR	89,1
	ZA	96,8
	ZZ	93,0
0805 50 10	TR	113,3
	ZZ	113,3
0808 10 80	AU	155,4
	CL	87,9
	NZ	213,1
	US	120,1
	ZA	149,3
	ZZ	145,2
0808 30 90	CN	80,5
	TR	143,4
	ZZ	112,0

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/2274

zo 7. decembra 2015,

ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre región Sahel

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 33 a jej článok 31 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 18. marca 2013 prijala rozhodnutie 2013/133/SZBP⁽¹⁾, ktorým bol pán Michel Dominique REVEYRAND – DE MENTHON vymenovaný za osobitného zástupcu Európskej únie (OZEÚ) pre región Sahel. Mandát OZEÚ mal uplynúť 31. októbra 2015.
- (2) Nový OZEÚ pre región Sahel by mal byť vymenovaný na obdobie od 1. novembra 2015 do 28. februára 2017.
- (3) OZEÚ bude svoj mandát vykonávať v situácii, ktorá sa môže zhoršiť a mohla by brániť dosahovaniu cieľov vonkajšej činnosti Únie uvedených v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Osobitný zástupca Európskej únie

1. Pán Ángel LOSADA FERNÁNDEZ sa týmto vymenúva za osobitného zástupcu Európskej únie pre región Sahel do 28. februára 2017. Mandát OZEÚ sa môže skončiť skôr, ak o tom rozhodne Rada na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (VP).
2. Na účely mandátu OZEÚ sa vymedzuje, že región Sahel sa primárne zameriava na stratégiu EÚ pre bezpečnosť a rozvoj v regióne Sahel (ďalej len „stratégia“) a jej regionálny akčný plán, a to na území Burkiny Faso, Čadu, Mali, Mauritánie a Nigeru. Pokiaľ ide o otázky so širšími regionálnymi dôsledkami, OZEÚ podľa potreby spolupracuje s krajinami povodia Čadského jazera a ostatnými krajinami a regionálnymi alebo medzinárodnými subjektmi mimo regiónu Sahel, a tiež zo západnej Afriky a Guinejského zálivu.

Článok 2

Ciele politiky

1. Mandát OZEÚ je založený na cieľoch politiky Únie v súvislosti s regiónom Sahel a jeho cieľom je aktívne prispievať k regionálnemu a medzinárodnému úsiliu o dosiahnutie trvalého mieru, bezpečnosti a rozvoja v regióne. Cieľom OZEÚ je okrem toho zvýšiť kvalitu, intenzitu a vplyv komplexnej angažovanosti Únie v oblasti regiónu Sahel.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2013/133/SZBP z 18. marca 2013, ktorým sa vymenúva osobitný zástupca Európskej únie pre región Sahel (Ú. v. EÚ L 75, 19.3.2013, s. 29).

2. OZEÚ prispieva k rozvoju a vykonávaniu celkového úsilia Únie v regióne, najmä v politickej oblasti, bezpečnostnej oblasti a v oblasti rozvoja, vrátane stratégie a jej regionálneho akčného plánu a ku koordinácii všetkých príslušných nástrojov pre činnosti Únie.
3. Prioritou je Mali a jeho dlhodobá stabilizácia a regionálny rozmer tamojšieho konfliktu v koordinácii s delegáciou EÚ.
4. Cieľmi politiky Únie by mala byť podpora návratu Mali a jeho ľudu na cestu mieru, zmierenia, bezpečnosti a rozvoja prostredníctvom koordinovaného a účinného využitia všetkých jej nástrojov.
5. Náležitá pozornosť by sa mala venovať ostatným krajinám v regióne, ako sú Mauritánia, Burkina Faso, Niger a Čad, ako aj blížiacim sa voľbám v posledných troch krajinách.

Článok 3

Mandát

1. Na dosiahnutie cieľov politiky Únie v súvislosti s regiónom Sahel sa OZEÚ udeľuje mandát:
 - a) aktívne prispievať k vykonávaniu stratégie a jej regionálneho akčného plánu a koordinovať a ďalej rozvíjať komplexný prístup Únie k regionálnej kríze s cieľom zlepšiť celkovú súdržnosť a efektivitu činností Únie v regióne Sahel;
 - b) spolupracovať so všetkými príslušnými zainteresovanými stranami regiónu, vládami, regionálnymi organizáciami, najmä G5 Sahel, medzinárodnými organizáciami, občianskou spoločnosťou a diaspórami vrátane krajín Magrebu a povodia Čadského jazera na účely podpory cieľov Únie a prispievať k lepšiemu pochopeniu úlohy Únie v regióne Sahel;
 - c) zastupovať a podporovať záujmy Únie na príslušných regionálnych a medzinárodných fórach vrátane účasti v *Comité de Suivi* Mierovej dohody z Mali, a zabezpečiť viditeľnosť podpory Únie pri riešení kríz a predchádzaní konfliktom, vrátane EUTM Mali, EUCAP Sahel Mali a EUCAP Sahel Niger;
 - d) udržiavať úzku spoluprácu s Organizáciou Spojených národov (OSN), najmä s osobitným zástupcom generálneho tajomníka OSN pre západnú Afriku, osobitným zástupcom generálneho tajomníka pre Mali a osobitným vyslancom generálneho tajomníka pre región Sahel, Africkú úniu (AÚ), najmä s vysokým predstaviteľom AÚ pre Mali a región Sahel, Hospodárskym spoločenstvom západoafrických štátov (ECOWAS), G5 Sahel, výborom pre povodie Čadského jazera a ďalšími poprednými národnými, regionálnymi a medzinárodnými aktérmi vrátane iných osobitných vyslancov pre región Sahel, ako aj s príslušnými orgánmi v oblasti Magrebu;
 - e) pozorne sledovať regionálny a cezhraničný rozmer výziev v regióne Saheli vrátane terorizmu, organizovanej kriminality, pašovania zbraní, obchodovania s ľuďmi a pašeráctva, obchodovania s drogami, utečeneckých a migračných tokov a súvisiacich finančných tokov a v úzkej spolupráci s koordinátorom EÚ pre boj proti terorizmu prispievať k ďalšiemu vykonávaniu stratégie EÚ pre boj proti terorizmu;
 - f) pozorne sledovať humanitárne, politické, bezpečnostné a rozvojové dôsledky rozsiahleho prílevu utečencov a migrantov a súvisiaci nezákonný finančný prílev v rámci regiónu; zapojiť sa na základe žiadosti do dialógu o migrácii a utečencoch s ohľadom na región, v súlade s politickými prioritami Únie, s cieľom zvýšiť spoluprácu, aj pokiaľ ide o návrat a readmisiu; pracovať s krajinami regiónu Sahel, aby sa sledovalo opatrenie dohodnuté na sumite vo Vallette v novembri 2015;
 - g) udržiavať pravidelné politické kontakty na vysokej úrovni s krajinami regiónu, ktoré sú dotknuté terorizmom a medzinárodnou kriminalitou s cieľom zabezpečiť koherentný a komplexný prístup a kľúčovú úlohu Únie v rámci medzinárodného úsilia boja proti terorizmu a medzinárodnej kriminalite. To zahŕňa aktívnu podporu zo strany Únie pri budovaní regionálnych kapacít v sektore bezpečnosti a zabezpečenie toho, že základné príčiny terorizmu a medzinárodnej kriminality v regióne Sahel sa budú zodpovedajúcim spôsobom riešiť;
 - h) úzko sledovať politické, bezpečnostné a rozvojové dôsledky humanitárnych kríz v regióne;
 - i) pokiaľ ide o Mali, prispievať k stabilizácii krajiny, predovšetkým k úplnému návratu do normálneho ústavného stavu a verejnej správy na celom území a dôveryhodnému národnému inkluzívnemu dialógu v celkovom rámci Mierovej dohody z Mali. Zahŕňa to aj podporu budovania inštitúcií, reformu sektora bezpečnosti a budovanie dlhodobého mieru a zmierenia a boj proti korupcii a beztretnosti v Mali;

- j) prispievať k vykonávaniu politiky Únie v oblasti ľudských práv v regióne v spolupráci s OZEÚ pre ľudské práva vrátane usmernení EÚ pre oblasť ľudských práv, najmä usmernení EÚ o deťoch v ozbrojených konfliktoch, ako aj o násilí na ženách a dievčatách a o boji proti všetkým formám ich diskriminácie, ako aj politiky Únie týkajúcej sa žien, mieru a bezpečnosti a podporovať rôznorodosť a rodovú rovnosť v procese budovania štátu v súlade s rezolúciou Bezpečnostnej rady OSN 1325 (2000) a následnými rezolúciami o ženách, mieri a bezpečnosti, vrátane rezolúcie 2242 (2015). Príspevok bude zahŕňať sledovanie vývoja v tejto oblasti a podávania správ a vypracúvania príslušných odporúčaní a udržiavať pravidelné kontakty s príslušnými orgánmi v Mali a v regióne, s úradom prokurátora Medzinárodného trestného súdu, s úradom Vysokého komisára pre ľudské práva a s obhajcami ľudských práv a pozorovateľmi v regióne;
- k) sledovať dodržiavanie príslušných rezolúcií Bezpečnostnej rady OSN (ďalej len „rezolúcie BR OSN“), najmä rezolúcií BR OSN 2056 (2012), 2071 (2012), 2085 (2012), 2100 (2013) a 2227(2015) a podávanie správ.
2. Na účely plnenia mandátu OZEÚ okrem iného:
- a) podľa potreby poskytuje poradenstvo a podáva správy o formulácii pozícií Únie na regionálnych a medzinárodných fórach s cieľom iniciatívne podporovať a posilňovať komplexný prístup Únie ku kríze v regióne Sahel;
- b) udržiava si prehľad o všetkých činnostiach Únie a úzko spolupracuje so všetkými príslušnými delegáciami Únie.

Článok 4

Vykonávanie mandátu

- OZEÚ je zodpovedný za vykonávanie svojho mandátu pod vedením VP.
- Politický a bezpečnostný výbor (PBV) je s OZEÚ v úzkom spojení a je jeho hlavným styčným bodom s Radou. PBV činnosť OZEÚ v rámci jeho mandátu strategicky usmerňuje a politicky riadi bez toho, aby boli dotknuté právomoci VP.
- OZEÚ úzko spolupracuje s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a jej príslušnými útvarmi, najmä s koordinátorom pre región Sahel.

Článok 5

Financovanie

- Finančná referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s mandátom OZEÚ na obdobie od 1. novembra 2015 do 28. februára 2017 je 1 770 000 EUR.
- S výdavkami sa hospodári v súlade s postupmi a pravidlami, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie.
- Hospodárenie s výdavkami je predmetom zmluvy medzi OZEÚ a Komisiou. OZEÚ zodpovedá Komisii za všetky výdavky.

Článok 6

Vytvorenie a zloženie tímu

- OZEÚ v rámci svojho mandátu a zodpovedajúcich finančných prostriedkov, ktoré má k dispozícii, zodpovedá za vytvorenie tímu OZEÚ. Tím zahŕňa odborníkov na konkrétne politické a bezpečnostné otázky vyplývajúce z mandátu. OZEÚ bezodkladne informuje Radu a Komisiu o zložení svojho tímu.

2. Členské štáty, inštitúcie Únie a ESVČ môžu navrhnúť vyslanie personálu na prácu pre OZEÚ. Plat členov personálu, ktorý je vyslaný pracovať pre OZEÚ, hradí príslušný členský štát, príslušná inštitúcia Únie alebo ESVČ. K OZEÚ sa tiež môžu prideliť experti, ktorých do inštitúcií Únie alebo ESVČ vyslali členské štáty. Členovia medzinárodného zmluvného personálu musia byť štátnymi príslušníkmi niektorého členského štátu.
3. Všetci členovia vyslaného personálu naďalej administratívne podliehajú vysielajúcemu členskému štátu, inštitúcii Únie alebo ESVČ a vykonávajú svoje povinnosti a konajú v záujme mandátu OZEÚ.
4. Personál OZEÚ je umiestnený spoločne s príslušnými útvarmi ESVČ alebo delegáciami Únie, aby sa zabezpečila súdržnosť a jednotnosť ich príslušných činností.

Článok 7

Výsady a imunity OZEÚ a personálu OZEÚ

Výsady, imunity a ďalšie záruky, ktoré sú potrebné na vykonávanie a plynulý priebeh misie OZEÚ a členov personálu OZEÚ, sa podľa potreby dohodnú s hostiteľskými krajinami. Členské štáty a ESVČ poskytnú na tento účel všetku potrebnú podporu.

Článok 8

Bezpečnosť utajovaných skutočností EÚ

OZEÚ a členovia tímu OZEÚ dodržiavajú bezpečnostné zásady a minimálne normy stanovené v rozhodnutí Rady 2013/488/EÚ⁽¹⁾.

Článok 9

Prístup k informáciám a logistická podpora

1. Členské štáty, Komisia, ESVČ a Generálny sekretariát Rady zabezpečujú, aby OZEÚ mal prístup ku všetkým relevantným informáciám.
2. Delegácie Únie a/alebo členské štáty podľa potreby poskytujú logistickú podporu v regióne.

Článok 10

Bezpečnosť

V súlade s politikou Únie týkajúcou sa bezpečnosti personálu nasadzovaného mimo Únie v operáciách podľa hlavy V zmluvy prijíma OZEÚ v súlade s mandátom OZEÚ a v závislosti od bezpečnostnej situácie v oblasti, za ktorú zodpovedá, všetky reálne uskutočniteľné opatrenia na zaistenie bezpečnosti všetkých členov personálu, ktorí sú pod priamym vedením OZEÚ, najmä tak, že:

- a) na základe usmernení od ESVČ vypracuje konkrétny bezpečnostný plán, ktorý zahŕňa konkrétne fyzické, organizačné a procedurálne bezpečnostné opatrenia, ktorými sa riadi bezpečný presun personálu do oblasti, za ktorú zodpovedá, a v rámci nej, ako aj bezpečnostné incidenty, a ktorý obsahuje pohotovostný a evakuačný plán;

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2013/488/EÚ z 23. septembra 2013 o bezpečnostných predpisoch na ochranu utajovaných skutočností EÚ (Ú. v. EÚ L 274, 15.10.2013, s. 1).

- b) zabezpečí, aby všetci členovia personálu nasadzovaní mimo Únie boli poistení pre prípad zvýšeného rizika, ako si to vyžaduje situácia v oblasti, za ktorú zodpovedá;
- c) zabezpečí, aby sa všetci členovia tímu OZEÚ, ktorí sa majú nasadiť mimo Únie, vrátane miestneho zmluvného personálu, zúčastnili pred presunom do oblasti, za ktorú zodpovedá, alebo bezprostredne po ňom na primeranom bezpečnostnom výcviku podľa stupňa rizikovosti, ktorý oblasti pridelila ESVČ;
- d) zabezpečí vykonávanie všetkých dohodnutých odporúčaní vypracovaných na základe pravidelného posúdenia bezpečnosti a predkladá Rade, VP a Komisii písomné správy o ich vykonávaní, ako aj o iných bezpečnostných otázkach v rámci správy o pokroku a správy o vykonávaní mandátu.

Článok 11

Podávanie správ

1. OZEÚ pravidelne podáva VP a PBV správy. V prípade potreby podáva správy aj pracovným skupinám Rady. Pravidelné správy sa rozosiľajú prostredníctvom siete COREU. OZEÚ môže podávať správy Rade pre zahraničné veci. OZEÚ sa môže v súlade s článkom 36 zmluvy podieľať na informovaní Európskeho parlamentu.
2. OZEÚ v koordinácii s delegáciami Únie v regióne podáva správy o najlepšom spôsobe realizácie iniciatív Únie, akou je napríklad príspevok Únie k reformám, ako aj začleňovaní politických aspektov príslušných rozvojových projektov Únie.

Článok 12

Koordinácia s ostatnými subjektmi Únie

1. V rámci stratégie OZEÚ v záujme dosiahnutia cieľov politiky Únie prispieva k jednote, konzistentnosti a účinnosti politickej a diplomatickej činnosti Únie a pomáha zabezpečiť, aby všetky nástroje Únie a činnosti členských štátov pôsobili súdržne.
2. Činnosť OZEÚ sa koordinuje s činnosťou delegácií Únie a Komisie, ESVČ a ostatnými službami Únie, ako aj s ďalšími OZEÚ, ktorí pôsobia v regióne. OZEÚ pravidelne poskytuje informácie misiám členských štátov a delegáciám Únie pôsobiacim v regióne.
3. V teréne sa udržiavajú úzke styky s vedúcimi delegácií Únie a vedúcimi misiami členských štátov. OZEÚ v úzkej spolupráci s príslušnými delegáciami Únie na miestnej úrovni politicky usmerňuje vedúcich misií EUCAP Sahel Niger a EUCAP Sahel Mali a veliteľa misie EUTM Mali. OZEÚ, veliteľ misie EUTM Mali a veliteľ civilných operácií EUCAP Sahel Niger a EUCAP Sahel Mali sa podľa potreby vzájomne radia.

Článok 13

Preskúmanie

Vykonávanie tohto rozhodnutia a jeho súlad s inými príspevkami Únie v regióne sa pravidelne skúma. OZEÚ predloží VP, Rade a Komisii do konca júna 2016 správu o pokroku a do konca novembra 2016 komplexnú správu o vykonávaní mandátu.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. novembra 2015.

V Bruseli 7. decembra 2015

Za Radu
predsedníčka
C. CAHEN

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/2275**zo 7. decembra 2015,****ktorým sa mení rozhodnutie 2012/389/SZBP o misii Európskej únie na budovanie regionálnych námorných kapacít v Africkom rohu (EUCAP NESTOR)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 16. júla 2012 prijala rozhodnutie 2012/389/SZBP ⁽¹⁾ o misii Európskej únie na budovanie regionálnych námorných kapacít v Africkom rohu (EUCAP NESTOR).
- (2) Rada 22. júla 2014 prijala rozhodnutie 2014/485/SZBP ⁽²⁾, ktorým sa predlžuje mandát misie EUCAP NESTOR do 12. decembra 2016.
- (3) Rada 6. októbra 2015 prijala rozhodnutie (SZBP) 2015/1793 ⁽³⁾, ktorým sa predĺžilo obdobie, na ktoré sa vzťahuje finančná referenčná suma, do 15. decembra 2015.
- (4) Rozhodnutie 2012/389/SZBP by sa malo zmeniť s cieľom stanoviť finančnú referenčnú sumu na obdobie od 16. decembra 2015 do 12. decembra 2016,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V článku 13 rozhodnutia 2012/389/SZBP sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUCAP NESTOR na obdobie od 16. júla 2012 do 15. novembra 2013 predstavuje 22 880 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUCAP NESTOR na obdobie od 16. novembra 2013 do 15. októbra 2014 predstavuje 11 950 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUCAP NESTOR na obdobie od 16. októbra 2014 do 15. decembra 2015 predstavuje 17 900 000 EUR.

Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s misiou EUCAP NESTOR na obdobie od 16. decembra 2015 do 12. decembra 2016 predstavuje 12 000 000 EUR.“

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 7. decembra 2015

Za Radu
predsedníčka
C. CAHEN

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2012/389/SZBP zo 16. júla 2012 o misii Európskej únie na budovanie regionálnych námorných kapacít v Africkom rohu (EUCAP NESTOR) (Ú. v. EÚ L 187, 17.7.2012, s. 40).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2014/485/SZBP z 22. júla 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/389/SZBP o misii Európskej únie na budovanie regionálnych námorných kapacít v Africkom rohu (EUCAP NESTOR) (Ú. v. EÚ L 217, 23.7.2014, s. 39).

⁽³⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/1793 zo 6. októbra 2015, ktorým sa mení rozhodnutie 2012/389/SZBP o misii Európskej únie pri budovaní regionálnych námorných kapacít v Africkom rohu (EUCAP NESTOR) (Ú. v. EÚ L 260, 7.10.2015, s. 30).

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/2276**zo 7. decembra 2015,****ktorým sa mení a predlžuje rozhodnutie 2013/233/SZBP o pomocnej misii Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Líbya)**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28, článok 42 ods. 4 a článok 43 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokého predstaviteľa Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rada 22. mája 2013 prijala rozhodnutie 2013/233/SZBP ⁽¹⁾ o zriadení pomocnej misie Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Líbya).
- (2) Rada 21. mája 2015 prijala rozhodnutie (SZBP) 2015/800 ⁽²⁾, ktorým sa zmenilo a predĺžilo rozhodnutie 2013/233/SZBP, najmä tým, že sa predĺžila misia EUBAM Líbya do 21. novembra 2015 a stanovila sa referenčná suma na rovnaké obdobie.
- (3) Misia EUBAM Líbya by sa mala predĺžiť o ďalšie obdobie troch mesiacov, a to do 21. februára 2016.
- (4) Rozhodnutie 2013/233/SZBP by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Misia EUBAM Líbya sa uskutoční v kontexte situácie, ktorá sa môže zhoršiť a ktorá by mohla ohroziť splnenie cieľov vonkajšej činnosti Únie stanovených v článku 21 zmluvy,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie Rady 2013/233/SZBP sa mení takto:

1. V článku 13 sa odsek 1 nahrádza takto:

„1. Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s misiou EUBAM Líbya na obdobie od 22. mája 2013 do 21. mája 2014 je 30 300 000 EUR.

Referenčná suma určená na úhradu výdavkov spojených s misiou EUBAM Líbya na obdobie od 22. mája 2014 do 21. februára 2016 je 26 200 000 EUR.“

2. V článku 16 sa druhý odsek nahrádza takto:

„Uplatňuje sa do 21. februára 2016.“

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2013/233/SZBP z 22. mája 2013 o pomocnej misii Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Líbya) (Ú. v. EÚ L 138, 24.5.2013, s. 15).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/800 z 21. mája 2015, ktorým sa mení a predlžuje rozhodnutie 2013/233/SZBP o pomocnej misii Európskej únie pre integrované riadenie hraníc v Líbyi (EUBAM Líbya) (Ú. v. EÚ L 127, 22.5.2015, s. 22).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 22. novembra 2015.

V Bruseli 7. decembra 2015

Za Radu
predsedníčka
C. CAHEN

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/2277**z 2. decembra 2015****o schválení národných plánov na zavedenie systémov potvrdzovania údajov v súlade s článkom 109 ods. 8 nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009 zo strany Komisie***[oznámené pod číslom C(2015) 8830]***(Iba grécke a chorvátske znenie je autentické)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva a ktorým sa menia a dopĺňajú nariadenia (ES) č. 847/96, (ES) č. 2371/2002, (ES) č. 811/2004, (ES) č. 768/2005, (ES) č. 2115/2005, (ES) č. 2166/2005, (ES) č. 388/2006, (ES) č. 509/2007, (ES) č. 676/2007, (ES) č. 1098/2007, (ES) č. 1300/2008, (ES) č. 1342/2008 a ktorým sa zrušujú nariadenia (EHS) č. 2847/93, (ES) č. 1627/94 a (ES) č. 1966/2006 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 109 ods. 8,

so zreteľom na predkladanie národných plánov na zavedenie systémov potvrdzovania údajov v členských štátoch,

keďže:

- (1) Podľa článku 109 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1224/2009 členské štáty vypracujú národný plán na zavedenie systému potvrdzovania údajov, ktorý umožní členským štátom, aby na základe riadenia rizík stanovili priority v súvislosti s potvrdzovaním a krížovými kontrolami a nasledujúcimi nadväzujúcimi opatreniami v prípade nezrovnalostí.
- (2) Komisii boli na schválenie predložené národné plány Helénskej republiky (Grécka) a Chorvátskej republiky. Uvedené plány sú v súlade s článkom 109 nariadenia (ES) č. 1224/2009 a článkami 143 až 145 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 404/2011 ⁽²⁾. Mali by sa preto schváliť.
- (3) Toto rozhodnutie predstavuje rozhodnutie o schválení v zmysle článku 109 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1224/2009.
- (4) Komisia bude sledovať uplatňovanie národných plánov v súvislosti s ich účinným fungovaním. Ak sa na základe zistení, ktoré sú výsledkom overovaní, inšpekcií a auditov uskutočnených Komisiou podľa hlavy X nariadenia (ES) č. 1224/2009, dospeje k názoru, že je potrebné vykonať zmeny národných plánov potvrdzovania údajov, členské štáty by mali plány zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Národné plány Helénskej republiky (Grécka) a Chorvátskej republiky, ktoré sú vypracované podľa článku 109 ods. 8 nariadenia (ES) č. 1224/2009 na zavedenie systému potvrdzovania údajov, sa schvaľujú.
2. Ak sa na základe zistení, ktoré sú výsledkom overovaní, inšpekcií a auditov uskutočnených Komisiou podľa hlavy X nariadenia (ES) č. 1224/2009, Komisia domnieva, že plánmi potvrdzovania údajov schválenými v súlade s odsekom 1 sa nezabezpečuje účinné plnenie požiadaviek stanovených v článku 109 nariadenia (ES) č. 1224/2009 členskými štátmi, môže po konzultácii s dotknutými členskými štátmi požiadať o zmenu týchto plánov.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 404/2011 z 8. apríla 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1224/2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky rybného hospodárstva (Ú. v. EÚ L 112, 30.4.2011, s. 1).

3. Členské štáty menia svoje plány potvrdzovania údajov v súlade s požiadavkou Komisie podľa odseku 2.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Helénskej republike a Chorvátskej republike.

V Bruseli 2. decembra 2015

Za Komisiu
v mene predsedu
João AGUIAR MACHADO
generálny riaditeľ pre námorné záležitosti
a rybárstvo

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/2278**zo 4. decembra 2015,****ktorým sa menia prílohy I a II k rozhodnutiu 2004/558/ES, pokiaľ ide o status spolkových krajín
Brémy, Hesensko a Dolné Sasko v Nemecku bez výskytu infekčnej bovinnej rinotracheitídy**

[oznámené pod číslom C(2015) 8462]

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 64/432/EHS z 26. júna 1964 o zdravotných problémoch zvierat ovplyvňujúcich obchod s hovädzím dobytkom a ošpanými vo vnútri Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 2 a článok 10 ods. 2,

keďže:

- (1) V smernici 64/432/EHS sa stanovujú pravidlá obchodu s hovädzím dobytkom v rámci Únie vrátane požiadavky, aby bol hovädzí dobytok, na ktorý sa vzťahuje uvedený akt, počas prepravy sprevádzaný veterinárnym osvedčením podľa modelu 1 uvedeného v prílohe F k danej smernici (ďalej len „model 1“). V článku 9 uvedenej smernice sa uvádza, že členský štát, ktorý má povinný národný program kontroly v prípade infekčnej bovinnej rinotracheitídy, môže svoj program predložiť Komisii na schválenie. V článku 9 smernice 64/432/EHS sa zároveň stanovuje definovanie dodatočných záruk, ktoré možno vyžadovať pri obchodovaní vo vnútri Únie.
- (2) V článku 10 smernice 64/432/EHS sa okrem toho stanovuje, že ak členský štát usúdi, že jeho územie alebo časť jeho územia je bez výskytu infekčnej bovinnej rinotracheitídy, má predložiť Komisii vhodné podporné doklady. V uvedenom článku sa takisto stanovuje definovanie dodatočných záruk, ktoré možno vyžadovať pri obchodovaní vo vnútri Únie.
- (3) Rozhodnutím Komisie 2004/558/ES ⁽²⁾ sa schvaľujú programy kontroly a eradikácie infekcie bovinného herpesvírusu typu 1 (BHV 1) predložené členskými štátmi vymenovanými v prílohe I k uvedenému rozhodnutiu v prípade regiónov, ktoré sa uvádzajú v danej prílohe a na ktoré sa vzťahujú dodatočné záruky v súlade s článkom 9 smernice 64/432/EHS. V prílohe II k rozhodnutiu 2004/558/ES sa okrem toho uvádza zoznam regiónov členských štátov, ktoré sa považujú za regióny bez výskytu BHV1 a na ktoré sa vzťahujú dodatočné záruky v súlade s článkom 10 smernice 64/432/EHS. V článkoch 2 a 3 rozhodnutia 2004/558/ES sa tiež uvádzajú informácie, ktoré sa majú zapísať do modelu 1, pokiaľ ide o odkazy na uvedené rozhodnutie.
- (4) Vykonávacím rozhodnutím Komisie 2014/798/EÚ ⁽³⁾ sa zmenila smernica 64/432/EHS vrátane modelu 1. V dôsledku toho je potrebné zmeniť odkazy na vzore č. 1 v článkoch 2 a 3 rozhodnutia 2004/558/ES.
- (5) Spolkové krajiny Brémy, Hamburg, Hesensko, Dolné Sasko, Severné Porýnie – Vestfálsko, Porýnie-Falcko, Sársko a Šlezvicko-Holštajnsko v Nemecku sú v súčasnosti uvedené v prílohe I k rozhodnutiu 2004/558/ES.
- (6) Nemecko predložilo Komisii podporné doklady, na základe ktorých sa majú spolkové krajiny Brémy, Hesensko a Dolné Sasko považovať za oblasti bez výskytu BHV1, ako aj podporné doklady v súvislosti s dodatočnými zárukami v súlade s článkom 10 smernice 64/432/EHS.
- (7) Z hodnotenia podporných dokladov predložených Nemeckom vyplýva, že spolkové krajiny Brémy, Hesensko a Dolné Sasko by už ďalej nemali byť uvedené v zozname v prílohe I k rozhodnutiu 2004/558/ES, ale mali by byť zaradené v zozname v prílohe II k uvedenému rozhodnutiu, pričom dodatočné záruky v súlade s článkom 10 smernice 64/432/EHS by sa mali rozšíriť aj na tieto krajiny. Prílohy I a II k rozhodnutiu 2004/558/ES by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

⁽¹⁾ Ú. v. ES 121, 29.7.1964, s. 1977.

⁽²⁾ Rozhodnutie Komisie 2004/558/ES z 15. júla 2004 o zavedení smernice Rady 64/432/EHS týkajúcej sa dodatočných záruk v rámci Spoločenstva pri obchodovaní s hovädzimi zvieratami vzhľadom na infekčnú bovinnú rinotracheitídu a schválenie programov na jej zničenie, navrhnutých niektorými členskými štátmi (Ú. v. EÚ L 249, 23.7.2004, s. 20).

⁽³⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/798/EÚ z 13. novembra 2014, ktorým sa mení príloha F k smernici Rady 64/432/EHS, pokiaľ ide o formát vzorov zdravotných osvedčení pre obchod s hovädzím dobytkom a ošpanými a dodatočné zdravotné požiadavky na obchod s domácimi ošpanými vo vnútri Únie v súvislosti s parazitmi rodu Trichinella (Ú. v. EÚ L 330, 15.11.2014, s. 50).

- (8) Rozhodnutie 2004/558/ES by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (9) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2004/558/ES sa mení takto:

1. V článku 2 sa odsek 4 nahrádza takto:

„4. V bode II.3.3 odseku C zdravotného osvedčenia stanoveného v modeli 1 v prílohe F k smernici 64/432/EHS sprevádzajúceho hovädzie zvieratá podľa odseku 1 tohto článku sa v príslušných políčkach, ktoré sa majú v danom bode vyplniť, uvedú príslušný článok, odsek a body.“

2. V článku 3 sa odsek 3 nahrádza takto:

„3. V bode II.3.3 odseku C zdravotného osvedčenia stanoveného v modeli 1 prílohy F k smernici 64/432/EHS sprevádzajúceho hovädzie zvieratá podľa odseku 1 tohto článku sa v príslušných políčkach, ktoré sa majú v danom bode vyplniť, uvedú príslušný článok, odsek a body.“

3. Prílohy I a II sa nahrádzajú znením v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

V Bruseli 4. decembra 2015

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Členské štáty	Regióny členských štátov, na ktoré sa vzťahujú dodatočné záruky v súvislosti s infekčnou bovinou rinotracheitídou v súlade s článkom 9 smernice 64/432/EHS
Belgicko	všetky regióny
Česká republika	všetky regióny
Nemecko	spolkové krajiny: Hamburg Severné Porýnie-Vestfálsko Porýnie-Falcko Sársko Šlezvicko-Holštajnsko
Taliansko	región Friuli-Venezia Giulia autonómna provincia Trento

PRÍLOHA II

Členské štáty	Regióny členských štátov, na ktoré sa vzťahujú dodatočné záruky v súvislosti s infekčnou bovinou rinotracheitídou v súlade s článkom 10 smernice 64/432/EHS
Dánsko	všetky regióny
Nemecko	spolkové krajiny: Bádensko-Württembersko Bavorsko Berlín Brandenbursko Brémy Hesensko Dolné Sasko Meklenbursko-Západné Pomoransko Sasko Sasko-Anhaltsko Durínsko
Taliansko	región Valle d'Aosta autonómna provincia Bolzano
Rakúsko	všetky regióny
Fínsko	všetky regióny
Švédsko	všetky regióny“

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/2279**zo 4. decembra 2015,****ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestňovať na trh produkty, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu NK603 × T25 (MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2), sú z nej zložené alebo vyrobené***[oznámené pod číslom C(2015) 8581]***(Iba holandské a francúzske znenie je autentické)****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 3 a článok 19 ods. 3,

keďže:

- (1) Dňa 17. mája 2010 spoločnosť Monsanto Europe S.A. predložila v súlade s článkom 5 a článkom 17 nariadenia (ES) č. 1829/2003 príslušnému orgánu Holandska žiadosť o umiestnenie potravín, zložiek potravín a krmív, ktoré obsahujú kukuricu NK603 × T25, sú z nej zložené alebo vyrobené, na trh (ďalej len „žiadosť“).
- (2) Žiadosť sa okrem toho týka aj umiestnenia geneticky modifikovanej kukurice NK603 × T25 na trh vo výrobkoch z nej zložených alebo ju obsahujúcich na iné použitia než potraviny a krmivá, ktoré sú prípustné aj v prípade inej kukurice, s výnimkou pestovania.
- (3) V súlade s článkom 5 ods. 5 a s článkom 17 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť zahŕňa údaje a informácie požadované v prílohách III a IV k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES ⁽²⁾, ako aj informácie a závery o posúdení rizika vykonaného v súlade so zásadami stanovenými v prílohe II k uvedenej smernici. Takisto zahŕňa plán monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa prílohy VII k smernici 2001/18/ES.
- (4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „EFSA“) vydal 15. júla 2015 priaznivé stanovisko v súlade s článkami 6 a 18 nariadenia (ES) č. 1829/2003. Dospel k záveru, že geneticky modifikovaná kukurica NK603 × T25, tak ako je opísaná v žiadosti, je z hľadiska možných účinkov na ľudské zdravie a zdravie zvierat a životného prostredia v rámci jej oblasti pôsobnosti rovnako bezpečná ako jej geneticky nemodifikovaný komparátor a iné geneticky nemodifikované odrody kukurice ⁽³⁾.
- (5) Úrad EFSA vo svojom stanovisku zohľadnil všetky špecifické otázky a obavy, ktoré nastolili členské štáty v rámci konzultácie s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi podľa článku 6 ods. 4 a článku 18 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1829/2003.
- (6) Úrad EFSA takisto dospel k záveru, že žiadateľom predložený plán monitorovania vplyvov na životné prostredie pozostávajúci z plánu všeobecného dohľadu je v súlade s plánovanými spôsobmi použitia predmetných výrobkov.
- (7) S prihliadnutím na tieto aspekty by sa malo udeliť povolenie pre výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu NK603 × T25, sú z nej zložené alebo vyrobené.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1.

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1).

⁽³⁾ Vedecká skupina EFSA pre GMO (Vedecká skupina EFSA pre geneticky modifikované organizmy), 2015. Vedecké stanovisko k žiadosti (EFSA-GMO-NL-2010-80) týkajúcej sa umiestnenia geneticky modifikovanej NK603 × T25 tolerantnej voči herbicidom na trh na použitie v potravinách a krmivách, jej dovozu a spracovania v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003, ktorú predložila spoločnosť Monsanto. Vestník EFSA (EFSA Journal) (2015) 13 (7):4165, 23 s doi:10.2903/j.efsa.2015.4165.

- (8) Podľa nariadenia Komisie (ES) č. 65/2004 ⁽¹⁾ by sa mal každému geneticky modifikovanému organizmu (ďalej len „GMO“) prideliť jednoznačný identifikátor.
- (9) Zo stanoviska EFSA vyplýva, že pre potraviny, zložky potravín a krmivá obsahujúce geneticky modifikovanú kukuricu NK603, zložené z uvedenej kukurice alebo z nej vyrobené nie sú potrebné žiadne iné osobitné požiadavky na označovanie nad rámec požiadaviek článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003. Aby sa však zabezpečilo, že výrobky obsahujúce kukuricu NK603 × T25, zložené z tejto kukurice alebo z nej vyrobené sa budú používať v medziach povolenia udeleného týmto rozhodnutím, na označení takýchto výrobkov s výnimkou potravín by sa malo jasne uviesť aj to, že predmetné výrobky nie sú určené na pestovanie.
- (10) V nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ⁽²⁾ sa v článku 4 ods. 6 stanovujú požiadavky na označovanie výrobkov, ktoré obsahujú GMO alebo sú z nich zložené. Požiadavky na sledovateľnosť uvedených výrobkov sú stanovené v článku 4 ods. 1 až 5 a požiadavky na sledovateľnosť potravín a krmív vyrobených z GMO sú stanovené v článku 5 daného nariadenia.
- (11) Držiteľ povolenia by mal predkladať výročné správy o uplatňovaní a výsledkoch činností stanovených v pláne monitorovania vplyvov na životné prostredie. Dané výsledky by sa mali oznamovať v súlade s rozhodnutím Komisie 2009/770/ES ⁽³⁾. Na základe stanoviska EFSA nie je opodstatnené stanoviť špecifické podmienky alebo obmedzenia vzťahujúce sa na umiestňovanie potravín a krmív na trh a/alebo na ich používanie a zaobchádzanie s nimi, vrátane požiadaviek na monitorovanie po ich umiestnení na trh alebo osobitných podmienok ochrany konkrétnych ekosystémov/životného prostredia a/alebo geografických oblastí podľa článku 6 ods. 5 písm. e) a článku 18 ods. 5 písm. e) nariadenia (ES) č. 1829/2003.
- (12) Všetky relevantné informácie o povolení týchto výrobkov by sa v súlade s nariadením (ES) č. 1829/2003 mali zapísať do Registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá.
- (13) Toto rozhodnutie sa má podľa článku 9 ods. 1 a článku 15 ods. 2 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 ⁽⁴⁾ oznámiť prostredníctvom Strediska pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti (*Biosafety Clearing House*) stranám Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite.
- (14) Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá nepredložil stanovisko v lehote, ktorú stanovil jeho predseda. Vykonávací akt sa považoval za nevyhnutný a predseda predložil návrh vykonávacieho aktu odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie. Odvolací výbor nevydal stanovisko,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Geneticky modifikovaný organizmus a jednoznačný identifikátor

Geneticky modifikovanej kukurici (*Zea mays* L.) NK603 × T25, ako je bližšie opísaná v písmene b) prílohy k tomuto rozhodnutiu, sa v súlade s nariadením (ES) č. 65/2004 prideluje jednoznačný identifikátor MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 65/2004 zo 14. januára 2004, ktoré zavádza systém vypracovania a pridelovania jednoznačných identifikátorov pre geneticky modifikované organizmy (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 5).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

⁽³⁾ Rozhodnutie Komisie 2009/770/ES z 13. októbra 2009, ktorým sa zavádzajú štandardné formuláre na oznamovanie výsledkov monitorovania zámerného uvoľnenia do životného prostredia geneticky modifikovaných organizmov ako výrobkov alebo zložiek výrobkov na účel ich umiestňovania na trhu podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 275, 21.10.2009, s. 9).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 z 15. júla 2003 o cezhraničnom pohybe geneticky modifikovaných organizmov (Ú. v. EÚ L 287, 5.11.2003, s. 1).

Článok 2

Povolenie

Na účely článku 4 ods. 2 a článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 sa v súlade s podmienkami stanovenými v tomto rozhodnutí povoľujú tieto výrobky:

- a) potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú kukuricu MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, sú z nej zložené alebo vyrobené;
- b) krmivá, ktoré obsahujú kukuricu MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, sú z nej zložené alebo vyrobené;
- c) kukurica MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 vo výrobkoch, ktoré ju obsahujú alebo sú z nej zložené, na akékoľvek iné použitie ako použitie uvedené v písmenách a) a b), s výnimkou pestovania.

Článok 3

Označovanie

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „kukurica“.
2. Na označení výrobkov obsahujúcich kukuricu MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 alebo z nej zložených, ako aj v sprievodnej dokumentácii k týmto výrobkom, s výnimkou výrobkov uvedených v článku 2 písm. a), sa uvedú slová „nie na pestovanie“.

Článok 4

Monitorovanie vplyvov na životné prostredie

1. Držiteľ povolenia zabezpečí zavedenie a vykonávanie plánu monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa písm. h) prílohy.
2. Držiteľ povolenia predkladá Komisii výročné správy o vykonávaní a výsledkoch činností stanovených v pláne monitorovania v súlade s rozhodnutím 2009/770/ES.

Článok 5

Register Spoločenstva

Informácie uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa v súlade s článkom 28 nariadenia (ES) č. 1829/2003 zapisujú do Registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá.

Článok 6

Držiteľ povolenia

Držiteľom povolenia je spoločnosť Monsanto Europe S.A., Belgicko, zastupujúca spoločnosť Monsanto Company, Spojené štáty americké.

Článok 7

Platnosť

Toto rozhodnutie sa uplatňuje počas obdobia 10 rokov od dátumu jeho oznámenia.

Článok 8

Adresát

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti Monsanto Europe S.A., Avenue de Tervuren 270-272, B-1150 Brusel, Belgicko.

V Bruseli 4. decembra 2015

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

PRÍLOHA

a) **Žiadateľ a držiteľ povolenia:**

Meno/Názov: Monsanto Europe S.A.

Adresa: Avenue de Tervuren 270-272, B-1150 Brusel – Belgicko

V mene spoločnosti Monsanto Company – 800 N. Lindbergh Boulevard – St. Louis, Missouri 63167 – Spojené štáty americké.

b) **Určenie a špecifikácia výrobkov:**

1. potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú kukuricu MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, sú z nej zložené alebo vyrobené;
2. krmivá, ktoré obsahujú kukuricu MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, sú z nej zložené alebo vyrobené;
3. kukurica MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 vo výrobkoch, ktoré ju obsahujú alebo sú z nej zložené, na všetky použitia okrem použitia uvedeného v bodoch 1 a 2, s výnimkou pestovania.

Geneticky modifikovaná kukurica MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2, ako je opísaná v žiadosti, exprimuje proteín CP4 EPSPS umožňujúci toleranciu voči herbicídum obsahujúcim glyfozát a proteín PAT umožňujúci toleranciu voči herbicídum obsahujúcim glufosinát-amónium.

c) **Označovanie:**

1. Na účely požiadaviek na označovanie výrobkov stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „kukurica“.
2. Na označení výrobkov, ktoré obsahujú kukuricu MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2 alebo sú z nej zložené, a v sprievodnej dokumentácii k týmto výrobkom, okrem výrobkov, ktoré sú uvedené v článku 2 písm. a), sa uvádza „nie na pestovanie“.

d) **Metóda detekcie:**

1. Metódy pre kukuricu MON-ØØ6Ø3-6 a ACS-ZMØØ3-2 založené na prípadovo špecifickej a v reálnom čase prebiehajúcej PCR. Metódy detekcie sú validované na modifikácii jednej charakteristiky a overené na základe genómovej DNA vyextrahovanej z osiva kukurice MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2.
2. Validované referenčným laboratóriom EÚ zriadeným v zmysle nariadenia (ES) č. 1829/2003 a uverejnené na webovej stránke: <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx>.
3. Referenčný materiál: ERM®-BF415 (pre MON-ØØ6Ø3-6) dostupné prostredníctvom webovej stránky Spoločného výskumného centra (JRC) Európskej komisie, Inštitútu pre referenčné materiály a merania (IRMM) na tejto stránke: <https://irmm.jrc.ec.europa.eu/rmcatalogue> a AOCs 0306-H6 a AOCs 0306-C2 (pre ACS-ZMØØ3-2) dostupné prostredníctvom spoločnosti American Oil Chemists Society na tejto stránke: <http://www.aocs.org/LabServices/content.cfm?ItemNumber=19248>.

e) **Jednoznačný identifikátor:**

MON-ØØ6Ø3-6 × ACS-ZMØØ3-2

f) **Informácie požadované podľa prílohy II ku Kartagenskému protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite:**

[Stredisko pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti (Biosafety Clearing-House), IČ záznamu: po oznámení sa zapíše do Registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá].

g) **Podmienky alebo obmedzenia týkajúce sa umiestňovania výrobkov na trh, ich používania alebo manipulácie s nimi**

Nie sú stanovené.

h) **Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie**

Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa prílohy VII k smernici 2001/18/ES

[Odkaz: plán uverejnený v registri Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá].

i) **Požiadavky týkajúce sa monitorovania využívania potravín určených na ľudskú spotrebu po ich uvedení na trh**

Nie sú stanovené.

Poznámka: Je možné, že odkazy na príslušné dokumenty bude potrebné priebežne upravovať. Tieto úpravy budú verejnosti sprístupnené formou aktualizácie registra geneticky modifikovaných potravín a krmív Spoločenstva.

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/2280**zo 7. decembra 2015****o schválení účinného alternátora DENSO ako inovačnej technológie na znižovanie emisií CO₂ z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 z 23. apríla 2009, ktorým sa stanovujú výkonné emisné normy nových osobných automobilov ako súčasť integrovaného prístupu Spoločenstva na zníženie emisií CO₂ z ľahkých úžitkových vozidiel ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 12 ods. 4,

keďže:

- (1) Dňa 10. marca 2015 predložil dodávateľ – spoločnosť DENSO Corporation (ďalej len „žiadateľ“) – žiadosť o schválenie druhej inovačnej technológie: účinného alternátora DENSO výkonnostnej triedy od 100 A do 250 A. Úplnosť uvedenej žiadosti bola posúdená v súlade s článkom 4 vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 725/2011 ⁽²⁾. Zistilo sa, že žiadosť je úplná a obdobie, ktoré bolo Komisii poskytnuté na posúdenie žiadosti, sa začalo 11. marca 2015, teda dňom nasledujúcim po dátume oficiálneho doručenia úplných informácií.
- (2) Žiadosť bola posúdená v súlade s článkom 12 nariadenia (ES) č. 443/2009, s ustanoveniami vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 725/2011 a technickými usmerneniami k vypracovaniu žiadostí o schválenie inovačných technológií podľa nariadenia (ES) č. 443/2009 (ďalej len „technické usmernenia“, verzia z februára 2013) ⁽³⁾. Informácie poskytnuté v žiadosti, ako sa zdá, preukazujú, že podmienky a kritériá uvedené v článku 12 nariadenia (ES) č. 443/2009 a v článkoch 2 a 4 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 725/2011 boli splnené.
- (3) Žiadateľ preukázal, že vysokoúčinný alternátor toho druhu, aký sa opisuje v tejto žiadosti, sa nevyskytoval vo viac ako 3 % nových osobných automobilov zapísaných do evidencie v referenčnom roku 2009.
- (4) Na to, aby sa určili úspory CO₂ dosiahnuté prostredníctvom uvedenej inovačnej technológie pri jej namontovaní do vozidla, je potrebné stanoviť štandardné vozidlo, ktorého účinnosť by sa mala porovnať s účinnosťou vozidla vybaveného inovačnou technológiou, ako sa stanovuje v článkoch 5 a 8 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 725/2011. V prípade, že je touto inovačnou technológiou vybavený nový typ vozidla, je vhodné považovať alternátor so 67 % účinnosťou za primeranú základnú technológiu. Ak je účinný alternátor DENSO namontovaný do existujúceho typu vozidla, základnou technológiou by mal byť alternátor najnovšej verzie daného typu vozidla uvedenej na trh.
- (5) Žiadateľ predložil metodiku na overenie zníženia emisií CO₂, súčasťou ktorej sú vzorce zodpovedajúce vzorcom opísaným v technických usmerneniach k zjednodušenému postupu týkajúcemu sa účinných alternátorov. Komisia sa domnieva, že táto metodika skúšania poskytne overiteľné, opakovateľné a porovnateľné výsledky a že ňou možno reálne a štatisticky významne preukázať výhody inovačnej technológie v súvislosti so znižovaním emisií CO₂ v súlade s článkom 6 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 725/2011.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 140, 5.6.2009, s. 1.

⁽²⁾ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 725/2011 z 25. júla 2011, ktorým sa ustanovuje proces schvaľovania a certifikácie inovačných technológií na znižovanie emisií CO₂ z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Ú. v. EÚ L 194, 26.7.2011, s. 19).

⁽³⁾ <https://circabc.europa.eu/d/a/workspace/SpacesStore/42c4a33e-6fd7-44aa-adac-f28620bd436f/Technical%20Guidelines%20February%202013.pdf>.

- (6) Keďže metodika skúšania vypracovaná žiadateľom a vzorce na výpočet úspor CO₂ sú zo všetkých hľadísk rovnaké ako metodika špecifikovaná v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2013/341/EÚ⁽¹⁾, v záujme konzistentnosti je na určenie zníženia emisií CO₂ v dôsledku používania účinného alternátora DENSO vhodné použiť metodiku špecifikovanú vo vykonávacom rozhodnutí 2013/341/EÚ.
- (7) Na základe týchto skutočností sa Komisia domnieva, že žiadateľ uspokojivo preukázal, že zníženie emisií dosiahnuté touto inovačnou technológiou je najmenej 1 g CO₂/km.
- (8) Úspory vyplývajúce z inovačnej technológie možno čiastočne preukázať štandardným skúšobným cyklom a konečné celkové úspory, ktoré sa majú certifikovať, by sa preto mali určiť v súlade s článkom 8 ods. 2 druhým pododsekom vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 725/2011.
- (9) Overovaciu správu vypracovala agentúra pre certifikáciu vozidiel, ktorá je nezávislým a certifikovaným orgánom, a potvrdzujú sa zistenia uvedené v žiadosti.
- (10) Preto by proti schváleniu uvedenej inovačnej technológie nemali byť vznesené žiadne námietky.
- (11) Na účely určenia všeobecného kódu ekologickej inovácie, ktorý sa má používať v predmetnej dokumentácii typového schvaľovania podľa príloh I, VIII and IX k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES⁽²⁾, by sa mal špecifikovať individuálny kód, ktorý by sa mal používať pre uvedenú inovačnú technológiu schválenú týmto vykonávacím rozhodnutím.
- (12) Každý výrobca, ktorý chce znížiť svoje priemerné špecifické emisie CO₂ na cieľovú hodnotu špecifických emisií prostredníctvom úspor CO₂ vyplývajúcich z používania inovačnej technológie schválenej týmto rozhodnutím, by mal v súlade s článkom 11 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 725/2011 vo svojej žiadosti o osvedčenie typového schválenia ES pre dotknuté vozidlá uviesť odkaz na toto rozhodnutie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Účinný alternátor DENSO výkonnostnej triedy od 100 A do 250 A, ktorý je určený na používanie vo vozidlách kategórie M1, sa schvaľuje ako inovačná technológia v zmysle článku 12 nariadenia (ES) č. 443/2009.
2. Zníženie emisií CO₂ vyplývajúce z používania alternátora uvedeného v odseku 1 sa určuje metodikou uvedenou v prílohe k vykonávaciemu rozhodnutiu 2013/341/EÚ.
3. V súlade s článkom 11 ods. 2 druhým pododsekom vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 725/2011 možno zníženie emisií CO₂ určené v súlade s odsekom 2 tohto článku certifikovať a uviesť na osvedčení o zhode a v relevantnej dokumentácii typového schvaľovania uvedených v prílohách I, VIII a IX k smernici 2007/46/ES len vtedy, ak zníženie emisií zodpovedá prahovej hodnote uvedenej v článku 9 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 725/2011.
4. Individuálny kód ekologickej inovácie, ktorý sa má uvádzať v dokumentácii typového schvaľovania, ktorá sa má používať v súvislosti s inovačnou technológiou schválenou týmto rozhodnutím, je „14“.

(¹) Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2013/341/EÚ z 27. júna 2013 o schválení alternátora Valeo Efficient Generation ako inovačnej technológie na znižovanie emisií CO₂ z osobných automobilov podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 443/2009 (Ú. v. EÚ L 179, 29.6.2013, s. 98).

(²) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2007/46/ES z 5. septembra 2007, ktorou sa zriaďuje rámec pre typové schválenie motorových vozidiel a ich prípojných vozidiel, systémov, komponentov a samostatných technických jednotiek určených pre tieto vozidlá (rámcová smernica) (Ú. v. EÚ L 263, 9.10.2007, s. 1).

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 7. decembra 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/2281**zo 4. decembra 2015,****ktorým sa podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 povoľuje umiestniť na trh produkty, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87427 (MON-87427-7), sú z nej zložené alebo vyrobené***[oznámené pod číslom C(2015) 8587]***(Iba holandské a francúzske znenie je autentické)****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1829/2003 z 22. septembra 2003 o geneticky modifikovaných potravinách a krmivách ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 7 ods. 3 a článok 19 ods. 3,

keďže:

- (1) Dňa 11. júna 2012 predložila spoločnosť Monsanto Europe S.A. v súlade s článkami 5 a 17 nariadenia (ES) č. 1829/2003 príslušnému orgánu Belgicka žiadosť o umiestnenie potravín, zložiek potravín a krmív, ktoré obsahujú kukuricu MON 87427, sú z nej zložené alebo vyrobené, na trh (ďalej len „žiadosť“).
- (2) Žiadosť sa týkala aj umiestnenia geneticky modifikovanej kukurice MON 87427 na trh, a to vo výrobkoch z nej pozostávajúcich alebo ju obsahujúcich, určených na iné použitie ako potraviny a krmivá podobne ako v prípade ktorejkoľvek inej kukurice, s výnimkou pestovania.
- (3) V súlade s článkom 5 ods. 5 a s článkom 17 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1829/2003 žiadosť zahŕňa údaje a informácie požadované podľa príloh III a IV k smernici Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES ⁽²⁾, ako aj informácie o posúdení rizika a závery z uvedeného posúdenia vykonaného v súlade so zásadami stanovenými v prílohe II k uvedenej smernici. Takisto zahŕňa plán monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa prílohy VII k smernici 2001/18/ES.
- (4) Európsky úrad pre bezpečnosť potravín (ďalej len „EFSA“) vydal 19. júna 2015 priaznivé stanovisko v súlade s článkami 6 a 18 nariadenia (ES) č. 1829/2003. Dospel k záveru, že geneticky modifikovaná kukurica MON 87427 opísaná v žiadosti je rovnako bezpečná ako jej tradičný ekvivalent a iné geneticky nemodifikované odrody kukurice a že je nepravdepodobné, že by v kontexte rozsahu žiadosti mala nepriaznivý vplyv na zdravie ľudí, zvierat a na životné prostredie ⁽³⁾.
- (5) Úrad EFSA vo svojom stanovisku zvážil všetky špecifické otázky a obavy, ktoré členské štáty nastolili v rámci konzultácie s príslušnými vnútroštátnymi orgánmi podľa článku 6 ods. 4 a článku 18 ods. 4 nariadenia (ES) č. 1829/2003.
- (6) Dospel takisto k záveru, že žiadateľom predložený plán monitorovania vplyvov na životné prostredie pozostávajúci z plánu všeobecného dohľadu je v súlade s plánovanými spôsobmi použitia uvedených výrobkov.
- (7) Vzhľadom na uvedené úvahy by sa na výrobky, ktoré obsahujú geneticky modifikovanú kukuricu MON 87427, sú z nej zložené alebo vyrobené, malo udeliť povolenie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 1.

⁽²⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES z 12. marca 2001 o zámernom uvoľnení geneticky modifikovaných organizmov do životného prostredia a o zrušení smernice Rady 90/220/EHS (Ú. v. ES L 106, 17.4.2001, s. 1).

⁽³⁾ Vedecká skupina EFSA pre GMO (Vedecká skupina EFSA pre geneticky modifikované organizmy), 2015. *Scientific Opinion on application (EFSA-GMO-BE-2012-110) for the placing on the market of tissue-selective herbicide tolerant genetically modified maize MON 87427 for food and feed uses, import and processing under Regulation (EC) No 1829/2003 from Monsanto*, Vestník EFSA (EFSA Journal) (2015) 13(6):4130, 25 s doi:10.2903/j.efsa.2015.4130.

- (8) Podľa nariadenia Komisie (ES) č. 65/2004 ⁽¹⁾ by sa každému geneticky modifikovanému organizmu (ďalej len „GMO“) mal prideliť jednoznačný identifikátor.
- (9) Na základe stanoviska EFSA sa zdá, že pre potraviny, zložky potravín a krmivá obsahujúce geneticky modifikovanú kukuricu MON 87427, pozostávajúce z uvedenej kukurice alebo z nej vyrobené nie sú potrebné žiadne iné osobitné požiadavky na označovanie ako tie, ktoré sú stanovené v článku 13 ods. 1 a v článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003. Aby sa však zabezpečilo, že výrobky obsahujúce kukuricu MON 87427 alebo pozostávajúce z uvedenej kukurice sa budú používať v medziach povolenia udeleného týmto rozhodnutím, na označení takýchto výrobkov s výnimkou potravín by sa malo jasne uviesť aj to, že sa predmetné výrobky nesmú používať na pestovanie.
- (10) V článku 4 ods. 6 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 ⁽²⁾ sú stanovené požiadavky na označovanie výrobkov, ktoré obsahujú GMO alebo z neho pozostávajú. Požiadavky na výsledovateľnosť uvedených výrobkov sú stanovené v článku 4 ods. 1 až 5 a požiadavky na výsledovateľnosť potravín a krmív vyrobených z GMO sú stanovené v článku 5 uvedeného nariadenia.
- (11) Držiteľ povolenia by mal predkladať výročné správy o vykonávaní a výsledkoch činností stanovených v pláne monitorovania vplyvov na životné prostredie. Uvedené výsledky by sa mali predkladať v súlade s rozhodnutím Komisie 2009/770/ES ⁽³⁾. Na základe stanoviska EFSA nie je uloženie špecifických podmienok alebo obmedzení vzťahujúcich sa na uvádzanie potravín a krmív na trh a/alebo na používanie a zaobchádzanie s nimi ani požiadaviek monitorovania po ich uvedení na trh alebo špecifických podmienok ochrany určitých ekosystémov/ životného prostredia a/alebo geografických oblastí podľa článku 6 ods. 5 písm. e) a článku 18 ods. 5 písm. e) nariadenia (ES) č. 1829/2003 opodstatnené.
- (12) Všetky relevantné informácie o povolení týchto výrobkov by sa v súlade s nariadením (ES) č. 1829/2003 mali zapísať do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá.
- (13) Toto rozhodnutie sa má prostredníctvom Strediska pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti (Biosafety Clearing House) oznámiť zmluvným stranám Kartagenského protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite podľa článku 9 ods. 1 a článku 15 ods. 2 písm. c) nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 ⁽⁴⁾.
- (14) Stály výbor pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá nedoručil stanovisko v lehote, ktorú stanovil jeho predseda. Vykonávací akt sa považoval za nevyhnutný a predseda predložil návrh vykonávacieho aktu odvolaciemu výboru na ďalšie prerokovanie. Odvolávací výbor nevydal stanovisko.

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Geneticky modifikovaný organizmus a jednoznačný identifikátor

Geneticky modifikovanej kukurici (*Zea mays* L.) MON 87427 vymedzenej v písmene b) prílohy k tomuto rozhodnutiu sa v súlade s nariadením (ES) č. 65/2004 prideluje jednoznačný identifikátor MON-87427-7.

⁽¹⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 65/2004 zo 14. januára 2004, ktoré zavádza systém vypracovania a pridelovania jednoznačných identifikátorov pre geneticky modifikované organizmy (Ú. v. EÚ L 10, 16.1.2004, s. 5).

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1830/2003 z 22. septembra 2003 o sledovateľnosti a označovaní geneticky modifikovaných organizmov a sledovateľnosti potravín a krmív vyrobených z geneticky modifikovaných organizmov a ktorým sa mení a dopĺňa smernica 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 268, 18.10.2003, s. 24).

⁽³⁾ Rozhodnutie Komisie 2009/770/ES z 13. októbra 2009, ktorým sa zavádzajú štandardné formuláre na oznamovanie výsledkov monitorovania zámerného uvoľnenia do životného prostredia geneticky modifikovaných organizmov ako výrobkov alebo zložiek výrobkov na účel ich umiestňovania na trhu podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2001/18/ES (Ú. v. EÚ L 275, 21.10.2009, s. 9).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1946/2003 z 15. júla 2003 o cezhraničnom pohybe geneticky modifikovaných organizmov (Ú. v. EÚ L 287, 5.11.2003, s. 1).

Článok 2

Povolenie

Na účely článku 4 ods. 2 a článku 16 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 sa za podmienok stanovených v tomto rozhodnutí povoľujú tieto výrobky:

- a) potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú kukuricu MON-87427-7, pozostávajú z nej alebo sú z nej vyrobené;
- b) krmivá, ktoré obsahujú kukuricu MON-87427-7, pozostávajú z nej alebo sú z nej vyrobené;
- c) kukurica MON-87427-7 vo výrobkoch, ktoré ju obsahujú alebo z nej pozostávajú, na akékoľvek iné použitie ako použitie uvedené v písmenách a) a b), s výnimkou pestovania.

Článok 3

Označovanie

1. Na účely požiadaviek na označovanie produktov stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „kukurica“.
2. Na označení výrobkov obsahujúcich kukuricu MON-87427-7 alebo pozostávajúcich z nej, ako aj v sprievodných dokumentoch k týmto výrobkom, s výnimkou výrobkov uvedených v článku 2 písm. a), sa uvedú slová „nie na pestovanie“.

Článok 4

Monitorovanie vplyvov na životné prostredie

1. Držiteľ povolenia zabezpečí zavedenie a vykonávanie plánu monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa písmena h) prílohy.
2. Držiteľ povolenia predkladá Komisii výročné správy o vykonávaní a výsledkoch činností stanovených v pláne monitorovania v súlade s rozhodnutím 2009/770/ES.

Článok 5

Register Spoločenstva

Informácie uvedené v prílohe k tomuto rozhodnutiu sa v súlade s článkom 28 nariadenia (ES) č. 1829/2003 zapisujú do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá.

Článok 6

Držiteľ povolenia

Držiteľom povolenia je spoločnosť Monsanto Europe S.A., Belgicko, ktorá zastupuje spoločnosť Monsanto Company, Spojené štáty americké.

Článok 7

Platnosť

Toto rozhodnutie sa uplatňuje počas obdobia 10 rokov odo dňa jeho oznámenia.

Článok 8

Adresát

Toto rozhodnutie je určené spoločnosti Monsanto Europe S.A., Avenue de Tervuren 270-272, B-1150 Brusel, Belgicko.

V Bruseli 4. decembra 2015

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

PRÍLOHA

a) **Žiadateľ a držiteľ povolenia:**

Meno/Názov: Monsanto Europe S.A.

Adresa: Avenue de Tervuren 270-272, B-1150 Brusel – Belgicko

V mene spoločnosti Monsanto Company – 800 N. Lindbergh Boulevard – St. Louis, Missouri 63167 – Spojené štáty americké.

b) **Určenie a špecifikácia výrobkov:**

1. potraviny a zložky potravín, ktoré obsahujú kukuricu MON-87427-7, pozostávajú z nej alebo sú z nej vyrobené;
2. krmivá, ktoré obsahujú kukuricu MON-87427-7, pozostávajú z nej alebo sú z nej vyrobené;
3. kukurica MON-87427-7 vo výrobkoch, ktoré ju obsahujú alebo z nej pozostávajú, na akékoľvek iné použitie ako použitie uvedené v bodoch 1 a 2, s výnimkou pestovania.

Geneticky modifikovaná kukurica MON-87427-7 opísaná v žiadosti exprimuje bielkovinu CP4 EPSPS, vďaka ktorej je odolná voči pletivovo-selektívnym glyfozátovým herbicídum. Exprimovaná bielkovina CP4 EPSPS nie je v samčích reprodukčných pletivách prítomná alebo je prítomná len v obmedzenom množstve, čím sa odstraňuje alebo znižuje potreba kastrácie v prípade, že kukurica MON-87427-7 sa používa pri výrobe osiva hybridnej kukurice ako samičí rodič.

c) **Označovanie:**

1. Na účely požiadaviek na označovanie produktov stanovených v článku 13 ods. 1 a článku 25 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1829/2003 a v článku 4 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1830/2003 je „názov organizmu“ „kukurica“.
2. Na označení výrobkov obsahujúcich kukuricu MON-87427-7 alebo pozostávajúcich z nej, ako aj v sprievodných dokumentoch k týmto výrobkom, s výnimkou výrobkov uvedených v článku 2 písm. a), sa uvedú slová „nie na pestovanie“.

d) **Metóda detekcie:**

1. na kvantifikáciu kukurice MON-87427-7: event špecifická metóda polymerázovej reťazovej reakcie v reálnom čase (real-time PCR);
2. validovaná referenčným laboratóriom EÚ zriadeným podľa nariadenia (ES) č. 1829/2003 na základe genómovej DNA extrahovanej zo semien kukurice a zverejnená na webovej stránke <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdossiers.aspx>;
3. referenčný materiál: AOCS 0512-A a AOCS 0406-A sú dostupné prostredníctvom webovej stránky spoločnosti American Oil Chemists Society <http://www.aocs.org/LabServices/content.cfm?ItemNumber=19248>

e) **Jednoznačný identifikátor:**

MON-87427-7

f) **Informácie požadované podľa prílohy II ku Kartagenskému protokolu o biologickej bezpečnosti k Dohovoru o biologickej diverzite:**

Stredisko pre výmenu informácií o biologickej bezpečnosti (Biosafety Clearing-House), IČ záznamu: [po oznámení sa zapíše do registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá].

g) **Podmienky alebo obmedzenia týkajúce sa uvádzania výrobkov na trh, ich používania alebo manipulácie s nimi:**

Nevyžadujú sa.

h) Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie:

Plán monitorovania vplyvov na životné prostredie podľa prílohy VII k smernici 2001/18/ES.

[Odkaz: *[plán uverejnený v registri Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá]*].

i) Požiadavky na monitorovanie využívania potravín určených na ľudskú spotrebu po ich uvedení na trh:

Nevyžadujú sa.

Poznámka: Je možné, že odkazy na príslušné dokumenty bude potrebné priebežne upravovať. Tieto úpravy budú verejnosti sprístupnené formou aktualizácie registra Spoločenstva pre geneticky modifikované potraviny a krmivá.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK